
JF-STOLL

Skiveslåmaskine

GXF 3205 P | GXF 3605 P



Brugsanvisning

“Original brugsanvisning”

Udgave 2 | April 2010

FORORD

KÆRE KUNDE!

Vi værdsætter den tillid De har vist vort firma ved at investere i et JF-STOLL produkt, og ønsker Dem tillykke med Deres nye maskine. Vi ønsker selvfølgelig, at De vil opleve fuld tilfredshed ved investeringen.

Denne brugsanvisning indeholder informationer som er vigtige for den faglige korrekte anvendelse og den mere sikre betjening af maskinen.

Ved leveringen af denne maskine har De sikkert fra Deres forhandler fået gennemgået betjeningen, indstillinger og vedligehold.

Denne første indføring kan imidlertid ikke erstatte et grundigere kendskab til de forskellige opgaver, funktioner og den faglige korrekte omgang med maskinen.

Derfor bør De læse denne brugsanvisning omhyggeligt, inden De tager maskinen i anvendelse. Vær særlig opmærksom på de angivne sikkerhedshenvisninger, samt afsnittet om sikkerhed.

Brugsanvisningen er opbygget således, at De udførligt bliver informeret i den rækkefølge de naturligt får brug for det, når De modtager en ny maskine, lige fra de nødvendige driftsbetingelser over betjening og anvendelse til vedligehold og pleje. Herudover følger inddelingen i de enkelte afsnit i arbejdsteknisk fortløbende billeder med tilhørende tekst.

"Højre" og "Venstre" er defineret fra en position stående bag ved maskinen med ansigtet i kørselsretningen.

Alle informationer, afbildning og tekniske angivelser i denne brugsanvisning beskriver den nyeste stand på udgivelsestidspunktet.

JF-Fabriken A/S forbeholder sig ret til at ændre og forbedre design og konstruktion på enhver maskindel uden forpligtigelse til at installere sådanne ændringer på tidligere leverede maskiner.

FORORD	3
1. INTRODUKTION	6
TILSIGTET ANVENDELSE	6
SIKKERHED	7
Definitioner	8
Almindelige sikkerhedsregler	8
Særlige sikkerhedsregler	10
Traktorvalg	11
På- og afkobling	12
Indstilling	12
Transport.....	13
Arbejde.....	13
Parkering.....	14
Smøring	14
Vedligeholdelse	14
Maskinsikkerhed	15
AFMÆRKNING PÅ MASKINEN	17
TEKNISKE DATA	18
2. TILKOBLING OG PRØVEKØRSEL.....	19
MONTERING PÅ TRAKTOR.....	19
Alment.....	19
Transmissionen.....	19
Tilkoblingen.....	20
Hydraulisk tilslutning	23
Tilpasning af kraftoverføringsakslen.....	25
Friktionskobling	26
Sikring mod overbelastning	27
Omstilling imellem Transport og Arbejde.	27
Til/frakobling af maskine	29
PRØVEKØRSEL.....	29
Check før prøve kørsel.....	29
Selve prøve kørslen	30
3. INDSTILLING OG KØRSEL.....	32
OPBYGNING OG FUNKTION	32
Maskinens funktionsprincip	32
INDSTILLINGER.....	34
Arbejdsområdet.....	34
Skærevinklen	35
Aflastningen	38
Fingercrimper	40
Skårskærme.....	41
KØRSEL MED MASKINEN	42
lgangsætning	42
Arbejde i marken	43

Vendinger.....	44
Stenudløsning	45
HØJE SLÆBESKO (TILBEHØR).....	45
4. SMØRING	48
SMØRING MED FEDT	48
MASKINDELE MED OLIE	49
Skivebjælken.....	49
Kontrol af olieindhold.....	49
Olieskift	51
Vinkelgear over skivebjælken	54
vinkelgear i midten af maskinen	55
5. VEDLIGEHOLDELSE	56
ALMENT	56
Tilspænding af bolte	56
AFSKÆRMNING	57
FRIKTIONSKOBLING.....	58
KONTROL AF UBALANCE	59
Crimperen	60
SKIVER OG KNIVE - QS.....	61
Knive	62
Knivholderen	62
Knivskifte.....	63
Skift af skiver.....	66
SKIVER OG KNIVE - HDS	67
Knive	67
Knivskifte.....	69
Skift af skiver.....	71
SKIVEBJÆLKE.....	73
4-bolt skivebjælke	74
6-bolt skivebjælke	74
Kraftoverføring til skivebjælke	75
6. DIVERSE.....	76
KØRETIPS OG FEJLFINDING	76
LAGRING	77
RESERVEDELSBESTILLING	78
SKROTNING	78

1. INTRODUKTION

TILSIGTET ANVENDELSE

Skiveslåmaskinerne **GXF 3205 P** og **GXF 3605 P** bør alene anvendes til det arbejde i landbruget den er beregnet til, det vil sige: Sædvanlig indsats i marker eller enge, hvor man ved jorden afskærer naturligt voksende eller plantede græs og grøntafgrøder, der skal anvendes til fremstilling af grovfoder. Materialet aflægges i en streng, der tillader en efterfølgende opsamling.

Maskinen bør selvfølgelig alene tilkobles en traktor, der dels tilgodeser produktets specifikationer og dels er lovlig at anvende.

Enhver brug herudover ligger udenfor den tilsigtede anvendelse. For heraf resulterende skader hæfter JF-Fabriken A/S ikke, risikoen ligger alene ved brugeren.

Maskinens arbejdspræstationer vil afhænge af materialet, det vil sige afgrøde, markens beskaffenhed, terrænet marken befinder sig i og endelig vejret.

Det forudsættes, at arbejdet udføres under rimelige betingelser, det vil sige godt landmandskab og faglært betjening.

Det er selvsagt, at en tilsigtet anvendelse forudsætter, at man overholder forskrifterne til indstilling, betjening og vedligeholdelse i instruktionsmanualen.

Skiveslåmaskinerne GXF 3205 P og GXF 3605 P bør alene betjenes, vedligeholdes eller repareres af personer der er fortrolig med produktets anvendelse og er bekendt med de dertil hørende risici.

I det efterfølgende er der listet en række almindelige og særlige sikkerhedsregler der ubetinget **skal** overholdes.

Egenhændige ændringer af maskinen og dens konstruktion fritager JF-Fabriken A/S for enhver form for ansvar ved deraf resulterende skade.

SIKKERHED

Der sker generelt i landbruget mange arbejdsbetingede skader som følge af fejlbetjening og utilstrækkelig instruktion. Person- og maskinsikkerheden er derfor en integreret del af JF- Fabriken A/S 's udviklingsarbejde. **Vi ønsker nemlig at sikre Dem og Deres familie bedst muligt**, men det kræver også en indsats fra Deres side.

En skiveslåmaskine kan ikke konstrueres, så den garanterer ubetinget personsikkerhed samtidigt med, at den præsterer et tilfredsstillende arbejde. Det betyder, at det er meget vigtigt, at De som bruger af maskinen er yderst opmærksom på, at De betjener maskinen korrekt og derved undgår at udsætte Dem selv eller andre for unødvendig fare.

Det kræver faglært betjening, det vil sige, **at De bør læse denne manual, før De kobler maskinen til traktoren.** Selvom De har haft en lignende maskine før, bør De alligevel læse manualen, det gælder jo Deres egen sikkerhed.

De bør **aldrig** overlade maskinen til andre, før De har sikret Dem, at de har den nødvendige viden til at kunne betjene maskinen sikkert.

DEFINITIONER

Maskinens advarselmærkater og brugsanvisningen vil indeholde en række sikkerhedsanmærkninger. Sikkerhedsanmærkningerne giver bestemte forholdsregler som vi vil anbefale, at De og Deres kolleger følger for at øge personsikkerheden mest muligt.

Vi vil anbefale, at De tager Dem den nødvendige tid til at læse sikkerhedsinstruktionerne og giver Deres eventuelle ansatte besked om det samme.



Dette symbol er i brugsanvisningen anvendt under henvisning til personsikkerheden direkte, eller indirekte gennem vedligeholdelse af maskinen.

FORSIGTIG: Ordet FORSIGTIG anvendes til at sikre, at operatøren følger almindelige sikkerhedsregler eller de i brugsanvisningen specificerede forholdsregler, for at beskytte sig selv eller andre mod skader.

ADVARSEL: Ordet ADVARSEL anvendes til at advare mod synlige eller gemte risikomomenter, der kan medføre alvorlige personskader.

FARE: Ordet FARE anvendes til at angive forholdsregler, der lovgivningsmæssigt skal efterfølges for at beskytte sig selv og andre mod alvorlige skader.

ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER

Traktorføreren skal før ibrugtagningen overbevise sig om at traktor og maskine overholder de almindelige arbejdsmæssige love og at færdselsloven kan efterkommes.

I det følgende er der kort angivet de forholdsregler, der bør være almindeligt kendt af personer, der arbejder med landbrugsmaskiner.

1. Frakobl altid kraftoverføringen, aktiver traktorens parkeringsbremse og stop traktorens motor før De:
 - Smører maskinen,
 - Rengør maskinen,
 - Skiller en hvilken som helst del af maskinen ad,
 - Justerer maskinen.
2. Sænk altid maskinen til jorden og anvend korrekt støtteanordning eller transportsikring, hver gang maskinen parkeres.
3. Anvend altid maskinens transportsikring, hver gang den transporteres.

1. INTRODUKTION

4. Arbejd aldrig under en løftet maskine, medmindre maskinen er sikret med mekanisk transportsikring og traktorens liftophæng er sikret ved hjælp af en holdekæde eller tilsvarende anden mekanisk sikring.
5. Lad være med at starte traktoren, før alle personer er i sikker afstand fra traktor og maskinen.
6. Undersøg, før traktoren startes, om alt værktøj er fjernet fra maskinen.
7. Sørg for, at alle afskærmninger er korrekt anbragt.
8. Lad være med at arbejde med løsthængende beklædning, der kan trækkes ind af en bevægelig del i maskinen.
9. Lad være med at ændre en afskærmning, eller at arbejde med maskinen, hvis der mangler en afskærmning.
10. Anvend altid den lovpligtige belysning og sikkerhedsafmærkning ved transport ad offentlig vej og ved kørsel om natten.
11. Begræns transporthastigheden til maksimalt 30 km/t, hvis maskinen ikke er mærket med en anden maksimalt tilladt hastighed.
12. Lad være med at opholde Dem i nærheden af maskinen, mens den arbejder.
13. Ved montering af kraftoverføringsakslen skal det kontrolleres, at traktorens omdrejningstal passer til maskinens.
14. De bør anvende høreværn, hvis støjen fra maskinen er generende, eller De skal arbejde med maskinen over en længerevarende periode i en traktorkabine, der ikke er tilstrækkeligt støjdempet.
15. Før maskinen hæves eller sænkes i traktorens liftophæng, bør De kontrollere, at ingen personer er i nærheden af eller rører maskinen.
16. Lad være med at opholde Dem i nærheden af skæreenhedens afskærmning eller at løfte afskærmningen, før alle roterende værktøjer er stoppet.
17. Lad være med at anvende maskinen til andet arbejde end det, den er konstrueret til.
18. Lad være med at arbejde med maskinen, hvis der er børn i nærheden.
19. Lad være med at opholde Dem mellem traktor og maskine under til- og frakobling.

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER

I det øjeblik man arbejder med slåmaskiner er der følgende særlige forhold der bør overholdes.

1. Anvend en traktor med kabine, der har sikkerhedsglas. Det anbefales endvidere at kabinens glas indvendigt afdækkes med polycarbonatplader eller udvendigt med et finmasket net. Kabinen bør være lukket mens der arbejdes i marken.
2. I det øjeblik maskinens værktøjer roterer, bør man holde sig væk fra skæreenheden.
3. Det er vigtigt at man følger reglerne i instruktionsmanualen ved udskiftning af knive for at tilgodese sikkerhedskravene. Ved udskiftning bør man anvende de medleverede originaldele.
4. Før ibrugtagningen skal de roterende værktøjer (knive, knivbolte, skiver og flowhatte) kontrolleres. Hvis dele af værktøjerne er beskadiget (bøjet eller revnet), slidt, eller blot mangler, bør de skiftes med det samme.
5. Beskadigede, slidte eller manglende knive bør udskiftes i sæt for ikke at skabe ubalance i maskinen.
6. Duge og skærme bør regelmæssigt kontrolleres. Slidte eller beskadigede duge skal udskiftes.
7. Duge og skærme skal sikre mod udkast af sten og andre fremmedlegemer. Før ibrugtagning skal duge og skærme være anbragt korrekt.
8. Før kraftoverføringen igangsættes bør maskinens skæreenhed være sænket ned i arbejdsstilling.
9. Marken bør om muligt friholdes for sten og fremmedlegemer.
10. Selv ved korrekt indstilling og betjening af maskinen er det muligt at sten og fremmedlegemer i marken kan blive kastet ud af skæreenheden. Af den grund bør der ikke opholde sig personer i nærheden af skæreenheden, hvor man ikke kender forholdene. Man bør i særdeleshed være forsigtig hvis man arbejder langs med offentlige veje eller anlæg (skoler, parker eller lignende).
11. Selvom det er muligt, bør man aldrig bakke med skæreenheden i arbejdsstilling. Korrekt bevægelse for skæreenheden virker alene ved fremadkørsel, og man risikerer ødelæggelse ved baglæns kørsel med maskinen i arbejdsstilling.
12. De roterende værktøjer har et frit efterløb selv om kraftoverføringen er stoppet. Af den grund bør man vente indtil værktøjernes bevægelse er stoppet af sig selv, før man kommer i nærheden af skæreenheden.
13. I tvivlstilfælde bør man altid kontakte den nærmeste forhandler.

TRAKTORVALG

De bør altid følge de anbefalinger, der specificeres i traktorens brugsanvisning. Hvis dette ikke er muligt, bør De søge teknisk assistance.

Der bør vælges en traktor med passende effekt på kraftudtaget, i forhold til hvad der foreskrives.

Såfremt traktorens effekt er væsentlig større end det foreskrevne, skal man være varsom overfor længerevarende og omfattende overbelastning. Dette kan beskadige maskinens sikring mod overbelastning i form af en friktionskobling indbygget i kraftoverføringsakslen.

De bør vælge en traktor med en passende egenvægt og sporvidde, der tillader, at den kan arbejde stabilt i det forekommende terræn. De bør endvidere sikre Dem, at traktorens liftophæng er beregnet til at bære maskiner med den pågældende egenvægt.

Traktorspecifikationerne varierer imidlertid meget indenfor de enkelte traktormærker. Af den grund kan det i værste fald være nødvendigt at regulere vægtfordelingen med en kontravægt bagpå traktoren.

Maskinen er udlagt til 1000 o/min, De bør af den grund sikre Dem, at man ikke ved en fejl anvender forkert omdrejningshastighed på kraftudtaget.

For at anvende maskinens hydrauliske funktion, er det nødvendigt at traktoren har et enkeltvirkende hydraulikudtag i fronten eller har adgang til et af de gængse udtag bagpå. Det er nødvendigt at frontliften er, eller kan indstilles til at være, enkeltvirkende.

Man bør ligeledes sikre sig, at traktorens hydrauliske system ikke kan levere tryk højere end 210 bar.

Endeligt bør De altid vælge en traktor med en lukket kabine, når De skal arbejde med en skiveslåmaskine.

PÅ- OG AFKOBLING

De bør altid sikre Dem, at der ikke er personer mellem traktor og maskine ved på- og afkoblingen. Ved en utilsigtet manøvre med traktoren kan personer blive klemmt. (Se Fig. 1-1)



Fig. 1-1

De skal kontrollere at maskinen er beregnet til traktorens omdrejningstal og -retning (se Fig. 1-2) set i kørselsretning. Forkert valgt omdrejningstal kan over en længere periode beskadige maskinen, og i værste fald føre til udkast af dele.

De skal sikre Dem at kraftoverføringsakslen monteres korrekt. Det vil sige, at sikringsstiften er i indgreb og afskærmningskæder er fastgjorte i begge ender.

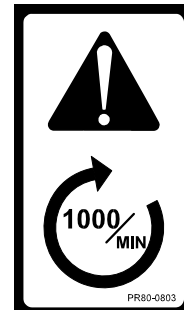


Fig. 2-1

Kraftoverføringsakslen skal være korrekt afskærmet. Hvis afskærmningen er defekt bør den udskiftes med det samme.

De bør kontrollere at alle hydraulikkoblinger er korrekt samlet og skruet fast, samt at alle slanger og fittings er ubeskadigede, før De aktiverer hydrauliksystemet. Efter at traktorens motor er stoppet, bør De ligeledes sikre Dem, at der efterfølgende **ikke** er tryk i hydraulikslangerne ved at aktivere traktorens hydraulikventiler.

Hydraulikolie, som sprøjtes ud under tryk, kan trænge ind under huden og give anledning til alvorlige betændelser. De bør altid beskytte hud og øjne mod oliesprøjt. Er uheldet ude, og hydraulikolie under tryk rammer Dem, bør De straks søge lægehjælp. (Se Fig. 1-3).

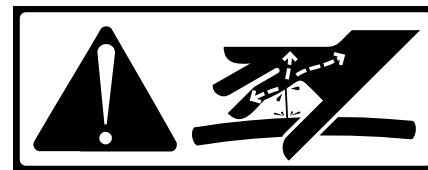


Fig. 1-3

De bør kontrollere, at skæreenheden kan bevæge sig frit, før De aktiverer hydraulikcylinderen på maskinen. Der bør ikke være personer tilstede ved opstarten, idet der kan være luft i hydrauliksystemet, og man kan herved risikere pludselige bevægelser.

INDSTILLING

De bør aldrig indstille maskinen, mens kraftoverføringen er tilkoblet. Frakobl kraftoverføringen og sluk for traktorens motor, før De ændrer ved maskinens indstilling. Da maskinen har et friløb, er det vigtigt, at man venter med at løfte afskærmningen, indtil de roterende værktøjer er stoppet.

Før De starter arbejdet, bør De kontrollere at knivene er til stede, ikke er defekte og kan drejes frit. Ligeledes bør De kontrollere at knivholderne ikke er løse og defekte. Beskadigede knive og knivholdere skal udskiftes. (Se afsnit 5: VEDLIGEHOLDELSE)

Periodevis bør knive og knivbolte efterses og kontrolleres for slid ifølge de regler, der er angivet i brugsanvisningen. (Se afsnit 5: VEDLIGEHOLDELSE)

TRANSPORT

De bør aldrig køre hurtigere, end forholdene tillader.

Det er vigtigt at blokere hydraulikcylinderen på maskinen med den mekaniske transportlås. Ved uheldig betjening af hydraulikhåndtaget til cylinderen, ved pludselig lækage fra slanger eller fittings, eller luft i systemet, kan man risikere at maskinen sænkes og måske går imod jorden. Herved risikeres kollision med fx kantsten, opkørsler, vej bump eller lignende, med ødelæggelse og måske styreproblemer til følge.

Sørg derfor altid for at transportlåsen er monteret korrekt ved transport. (Se afsnit 3: INDSTILLINGER OG KØRSEL)



VIGTIGT: For at fjerne eventuel luft i hydrauliksystemet, bør hydraulikcylinderen afprøves efter tilkobling til traktoren. De kan ellers risikere en pludselig bevægelse af skæreenheden nedad, efter De har afmonteret transportlåsen.

ARBEJDE

De bør i det daglige arbejde tage i betragtning, at løse sten og fremmedlegemer i marken kan komme ind til de roterende værktøjer og blive kastet ud igen med stor hastighed.

På grund af ovenstående bør De aldrig arbejde, uden at samtlige afskærmninger er korrekt anbragte og ubeskadigede.

De bør **aldrig tillade**, at nogen opholder sig i umiddelbar nærhed af slåmaskinen ved arbejdet, især ikke børn.

I marker med mange sten bør De vælge den maksimale stubhøjdeindstilling, reducere skærevinklen mest muligt og begrænse fremkørselshastigheden.

Maskinen er via ophænget sikret mod stødbelastninger i fremkørselsretningen. Der er til gengæld ingen stødsikring, hvis man bakker med et sænket skærebord, og man **risikerer ødelæggelse af maskinen** herved.

Ved blokering af skæreenheden eller crimperen, på grund af et fremmedlegeme, bør De straks stoppe traktorens kraftudtag og fremkørsel, aktivere parkeringsbremsen og vente indtil de roterende værktøjer standser. Herefter kan De forsøge at fjerne fremmedlegemet.

Skift til et lavere traktorgear, hvis De ønsker at arbejde med maskinen i kuperet terræn. Ved arbejde med liftophængte maskiner bør De holde en sikkerhedsafstand fra skrænter og lignende terrænforhold, idet jorden kan skride og trække maskine og traktor med sig. De bør ligeledes afpasse hastigheden af traktoren ved skarpe vendinger op ad bakkedrag.

PARKERING

De bør aldrig forlade traktoren, før skæreenheden er sænket ned til jorden, traktorens motor er stoppet og parkeringsbremsen er aktiveret. Kun herved kan stabil parkering foretages.

SMØRING

Ved smøring eller vedligeholdelsesarbejde bør De sikre, at skæreenheden er i kontakt med jorden, eller er sikret med mekanisk transportlås, samt at traktorens liftarme er sikret med en holdekæde.

De bør ligeledes sikre Dem at kraftoverføringen er frakoblet, at traktorens motor er stoppet og parkeringsbremsen er aktiveret.

VEDLIGEHODELSE

Det er vigtigt at skæreenheden er aflastet korrekt, for at sikre et optimalt arbejde i marken, og for at mindske risikoen for at skivebjælken lider overlast.

Sørg altid for, at anvendte reservedele er spændt med det korrekte moment, samt at dele på maskinen efterspændes med passende mellemrum. (Se afsnittet om vedligeholdelse)

De bør aldrig anvende andre reservedele, end hvad der er foreskrevet fra JF-STOLL's side.

Ved udskiftning af dele i hydrauliksystemet skal De sikre Dem, at skæreenheden er i kontakt med jorden

Husk at tage olietrykket af systemet inden der arbejdes hermed.

Hydraulikslanger skal, før de første gang tages i brug og derefter mindst én gang årligt, kontrolleres af en sagkyndig. Hvis der er behov for det, skal de udskiftes. Brugstiden for hydraulikslanger må ikke overskride 6 år, inkl. maksimal 2 års lagertid. Ved udskiftning skal der anvendes slanger, der opfylder de af JF-STOLL's opgivne krav. Alle slanger er mærket med produktionsdato.

MASKINSIKKERHED

Samtlige roterende værktøjer kontrolleres 100 % og afbalanceres på fabrikken ved hjælp af specialmaskiner med elektroniske følere.

Skiverne arbejder med op til 3000 o/min, hvorved selv den mindste ubalance giver unormale vibrationer, der med tiden kan føre til udmattelsesbrud

Hvis De under arbejde med maskinen oplever en gradvis forøgelse i maskinens vibrationer eller støj, bør De stoppe arbejdet, og kontrollere om der kan være sket en beskadigelse af de roterende dele. Først når fejlen er rettet, kan arbejdet fortsættes.

De bør dagligt i løbet af sæsonen kontrollere, at der ikke mangler knive, medbringere PE-crimperfingre eller bolte på maskinen. Er dette tilfældet, bør De straks montere delene.

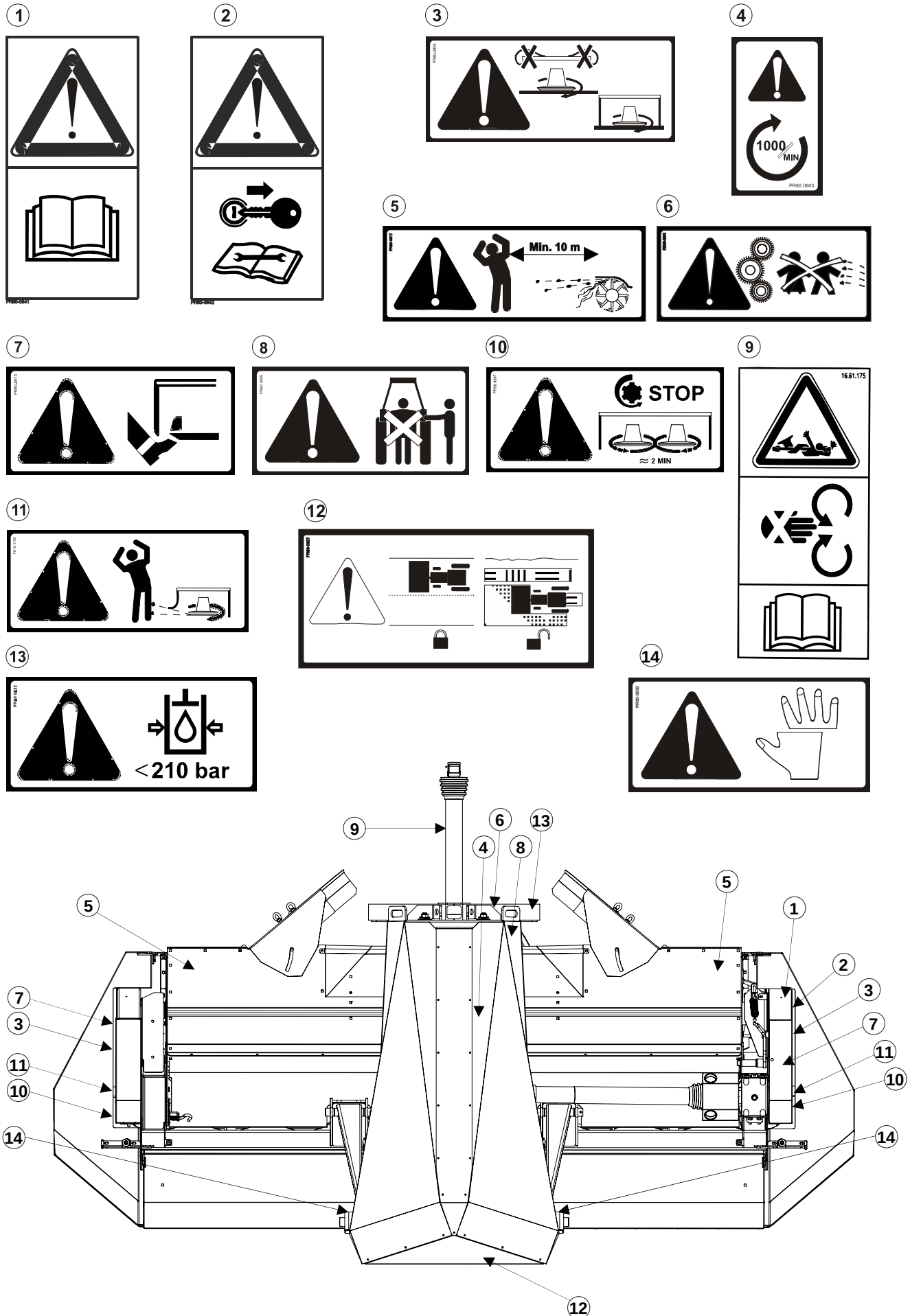
Ved knivskift bør De udskifte begge knive på den pågældende skive, for ikke at skabe ubalance.

De bør jævnligt rengøre skiver og flowforstærkere for jord og græs, og i samme forbindelse kontrollere at alle dele er intakte.

Kontrollér jævnligt at alle dele ved tapforbindelser (tappe, kuglehoveder, stifter og splitter) er intakte og tilstrækkelig smurte.

De bør ligeledes kontrollere og "lufte" friktionskoblingen jævnligt, for at sikre at skiverne heri ikke ruster sammen. (Se afsnit 5: VEDLIGEHOLDELSE)

1. INTRODUKTION



AFMÆRKNING PÅ MASKINEN

De på foregående side viste advarselsmærkater er placeret på maskinen, som vist på tegningerne nederst på siden. Før De tager maskinen i brug, bør De efterse, om alle mærkater er tilstede; hvis ikke, bør De anskaffe dem, som mangler. Mærkaterne har følgende betydning:

- 1. Læs brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne.**
Dette er en påmindelse om, at De skal huske at læse de leverede dokumenter for at sikre Dem, at De betjener maskinen korrekt og undgår unødvendig risiko for ulykker og maskinskader.
- 2. Stop traktoren og fjern tændingsnøglen før De rører maskinen.**
Husk altid at stoppe traktorens motor før De smører, indstiller, vedligeholder eller reparerer. Fjern også tændingsnøglen så De er sikker på at ingen starter traktoren igen.
- 3. Drift uden dug.**
Sæt ikke maskinen i gang uden at duge og afskærmninger er intakte og på deres rette pladser. Maskinen kan slynge sten og andre fremmedlegemer ud under driften. Duge og afskærmninger er til for at nedsætte faren i sådanne situationer.
- 4. Omdrejningstal og –retning.**
Kontrollér at kraftoverføringen kører med det rigtige omdrejningstal, samt at den drejer i den rigtige retning. Forkert omdrejningstal og/eller –retning vil med tiden ødelægge maskinen med risiko for personskade til følge.
- 5. Stenkast fra crimper.**
Crimperen kører med meget højt omdrejningstal, og ligger der sten på marken er crimperen i stand til at slynge stenene op til 10 meter bagud eller mod siderne med meget høj hastighed. Sørg derfor altid for, at ingen personer opholder sig nærmere maskinen under drift.
- 6. Børn.**
Lad aldrig børn opholde sig i nærheden af maskinen under drift. Især mindre børn har tendens til at foretage sig uforudsete ting.
- 7. Roterende knive.**
Lad under ingen omstændigheder nogen nærme sig, eller opholde sig i nærheden af maskinen under driften. Maskinens roterende knive kan uden besvær forvolde alvorlig skade på enhver legemsdel, der rammes deraf.
- 8. Risiko for klemning ved sammenkobling.**
De bør ikke tillade nogen at opholde sig mellem maskine og traktor, når maskinen monteres på traktoren. En utilsigtet manøvre kan resultere i, at vedkommende kan komme i klemme.
- 9. Kraftoverføring.**
Denne mærkat har til opgave at erindre Dem om, hvor farlig kraftoverføringsakslen kan være, hvis den ikke er monteret eller afskærmet.
- 10. Efterløb.**
Maskinens roterende knive vil, når traktorens kraftoverføring stoppes, have et efterløb, hvor knivene bliver ved med at rotere i op til 2 minutter. Vent til knivene står helt stille, før De begynder at fjerne duge og afskærmninger for inspektion og vedligeholdelse.
- 11. Risiko for stenkast.**
Betydningen er omtrent den samme som mærkat nr. 5. Den præciserer dog, at selvom alle duge og afskærmninger er på plads, er der stadig risiko for udslyngning af sten o. lign. De bør derfor ikke tillade nogen at opholde sig i nærheden af maskinen under drift.
- 12. Husk transportlås.**
Husk altid at aktivere transportlåsen inden maskinen transporteres ad offentlig vej. Fejl i hydrauliksystemet, og utilsigtede manøvrer kan få maskinen til at svinge ned i arbejdsstilling under transporten, og derved forårsage alvorlig maskin- og personskade.
- 13. Max. 210 bar.**
Sørg for at de hydrauliske komponenter ikke udsættes for større tryk end max. 210 bar, da der ellers er fare for eksplosionsagtig ødelæggelse af dele. Herved udsætter De Dem selv og andre i alvorlig fare for at blive ramt af metaldele med høj hastighed, eller olie under højt tryk.
- 14. Risiko for klipning.**
Betydningen er omtrent den samme som mærkat nr. 8. Her præciseres at man risikerer klemning eller afklipning af fingre eller hænder hvis man rører dele af maskinen når denne bevæges op og ned. Hold andre i en tilstrækkelig sikkerhedsafstand fra bevægelige dele.

TEKNISKE DATA

Type			GXF 3205 P	GXF 3605 P
Arbejdsbredde			3,15 m	3,55 m
Teoretisk kapacitet v/ 10 km/h			3,15 ha/h	3,55 ha/h
Effektbehov min. på PTO			62 KW / 85 HK	70 kW / 95 hk
PTO hastighed			1000 o/min	
Trepunktskategori			Kat. II A-Ramme	
Olieudtag			1 Enkeltvirkende	
Vægt, ca.			1180 kg	1250 kg
Fremkørselshastighed			8-19 km/t	
Antal skiver			8 stk.	9 stk.
Antal knive			16 stk.	18 stk.
Crimper			Ja	Ja
Crimperbredde			2,5	2,9
Skårbredde			1,2-2,6 m	1,2-2,0 m
Transportbredde			2,99 m	3,4 m
Friløb			Standard	
Friktionskobling			Standard	
Støjniveau i traktorens kabine	Maskinen tilkoblet	Vindue lukket	70,9 dB (A)	
		Vindue åben	78,7 dB (A)	
	Maskinen frakoblet	Vindue lukket	68,9 dB (A)	
		Vindue åben	72,2 dB (A)	

Ret til konstruktions- og specifikationsændringer forbeholdes.

2. TILKOBLING OG PRØVEKØRSEL

MONTERING PÅ TRAKTOR

ALMENT

GXF 3205 P og GXF 3605 P kobles til traktorens liftarme i fronten af traktoren med en A-ramme. (Accord system eller lignende).

Før tilkobling skal traktorens liftarme indstilles til samme højde og topstangen skal være monteret korrekt mellem traktor og A-ramme, således at A-rammen står lodret eller med en lille hældning fremad.

TRANSMISSIONEN

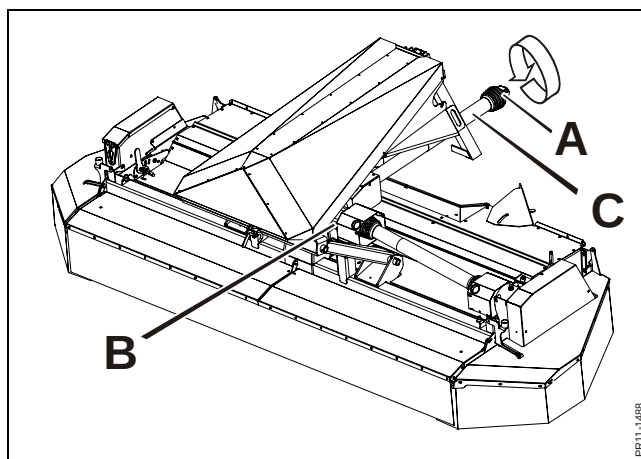


Fig. 2-1

Fig. 2-1 Maskinen er konstrueret til at køre med en PTO-omdrejningshastighed fra traktoren på **1000 rpm** og passer til traktorer, hvor omdrejningsretningen er imod uret (counter clockwise) **A**, når man ser ind på traktorens front.

Ønsker man at montere maskinen på en traktor, hvor omdrejningsretningen er modsat, det vil sige med uret (clockwise) når man ser ind på traktoren, skal det centrale gear **B** på maskinen vendes og den medleverede kraftoverføringsaksel **C** byttes med én beregnet til modsat omløbsretning. Denne ombytningsaksel kan leveres fra fabrikken, og den overskydende aksel tages retur.

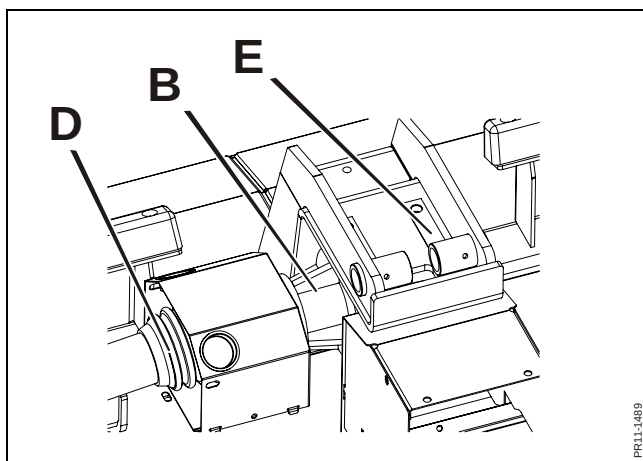


Fig. 2-2

Fig. 2-2 For at vende det centrale gear **B**, afmonteres kraftoverføringsakslen **D**, PTO-skærmene på gearet og de 4 bolte **E** over gearet skrues ud. Herefter kan gearet vendes 180 grader, de 4 bolte monteres og spændes til (HUSK låseblikkene) og PTO-skærmene og kraftoverføringsakslen monteres igen.

TILKOBLINGEN

Slåmaskinen er konstrueret til montering på traktoren ved hurtigkobling med A-ramme (Accord system eller lignende).

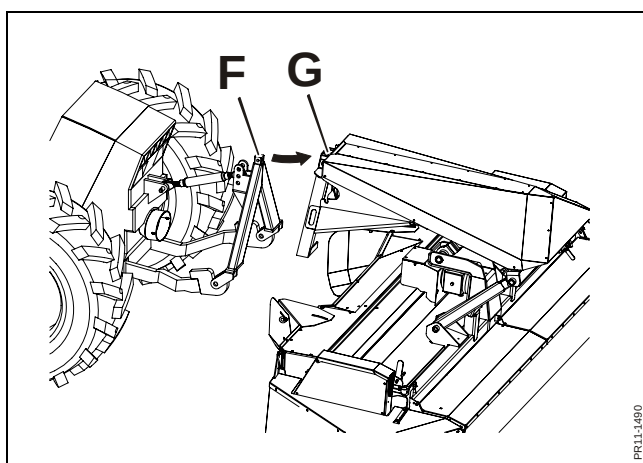


Fig. 2-3

Fig. 2-3 Med A-rammen **F** monteret på traktoren kører man lige hen til maskinen og løfter A-rammen op i toprammen **G** bagest på maskinen. Ved at løfte toprammen op, kan man fjerne parkeringslåsen. Se mere i afsnittet "Til/frakobling af maskine".

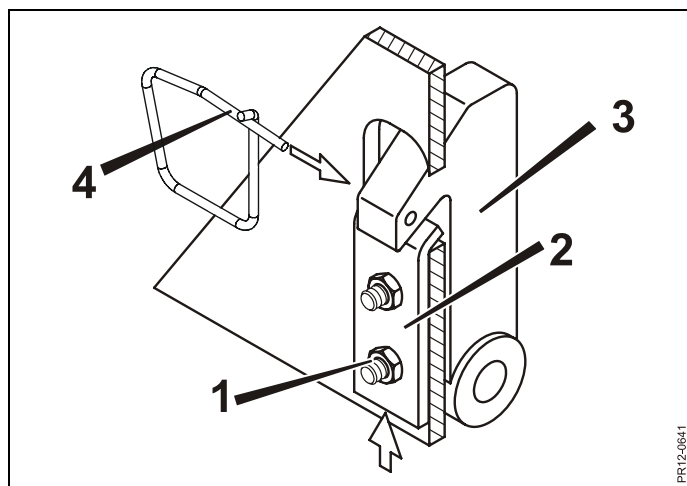


Fig. 2-4

Fig. 2-4 Der findes forskellige typer A-rammer. Fælles for dem alle er, at man skal låse A-rammen, så snart man har koblet maskinen på. Hvis man bruger typen med låsepal, skal man kontrollere spillerummet imellem låsepalen og traktorrammen. Hvis spillerummet mellem låsepalen og traktorrammens klinker er for stort, kan maskinen hoppe af traktoren under drift eller transport.

For at undgå dette, skal låsepalen justeres til mindst muligt mellemrum.

Palen justeres ved først at løfte maskinen op så den hænger i traktorrammen. Møtrikkerne **1** løsnes, og låsepalen **2** flyttes så tæt op mod klinken **3** at denne netop kan trækkes ud med håndtaget.



VIGTIGT: Spænd møtrikkerne, og husk at efterspænde efter ca. 10 driftstimer.

Husk altid at sikre klinken med sikringssplitten **4**, så den ikke udløses ved et uheld

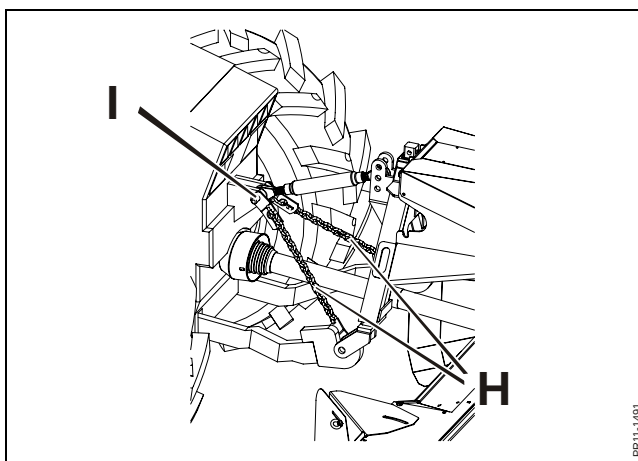


Fig. 2-5

Fig. 2-5 Den øverste ende af begrænsningskæderne **H** fastgøres ved topstangsfæstet på traktoren med tappen **I** (fra reservedelspakken). Den anden ende af kæderne fastgøres på de to liftarme.

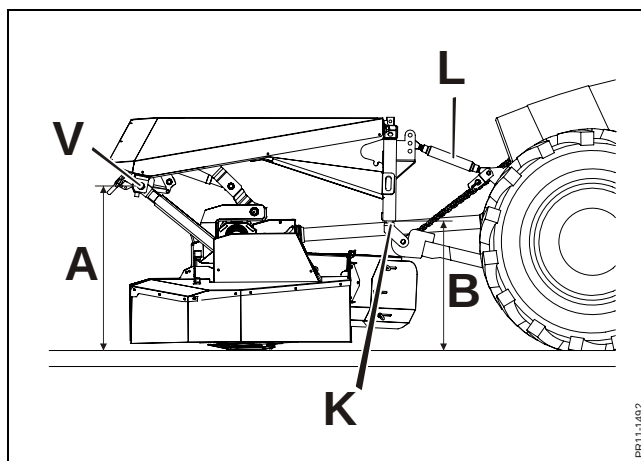


Fig. 2-6

Fig. 2-6 Slåmaskinen bør tilkobles, så arbejdsstillingen er så tæt på den fra fabrikken anbefalede **grundindstilling** som muligt:

- 1) Maskinen skal stå på jorden.
- 2) Begrænsningskæderne indstilles i længden, så liftarmenes nedadgående bevægelse stoppes så bunden af hun A-rammen **K** er så tæt ved den anbefalede højde **B = 790** som muligt.
- 3) Topstangen **L** justeres i længden indtil toprammen **V** får den korrekte højde **A = 1000** over jorden. For at kunne justere topstangen, skal man først aflaste topstangen.

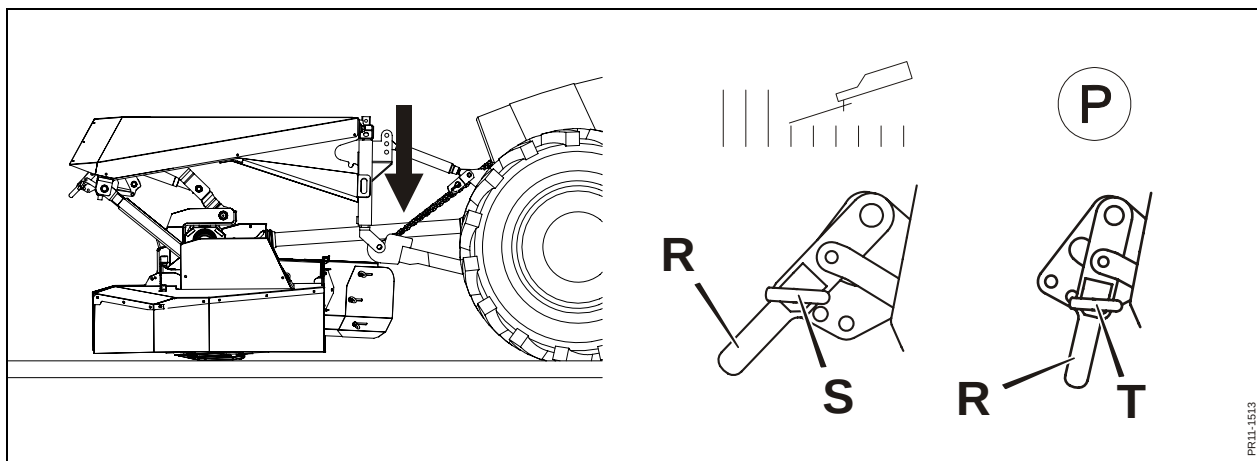


Fig. 2-7

Fig. 2-7 Dette gøres ved at sætte maskinen i parkering og sænke liftarmene til at topstangen er løs. Maskinen sættes i parkering ved at flytte håndtag **R** til pos **S** til **T**. Derefter sænker man A-rammen **K** indtil topstangen bliver løs. Så kan man justere topstangen i længden. Derefter hæver man A-rammen indtil mål **A** og **B** er opnået.



VIGTIGT: Husk at stille håndtag **R** tilbage i pos **S**. Ellers vil maskinen ikke fungere korrekt og man risikere skader på maskinen.

Hvis det ikke er muligt at opnå den anbefalede grundindstilling, kan det skyldes at man skal montere en kortere topstang imellem maskine og traktor.

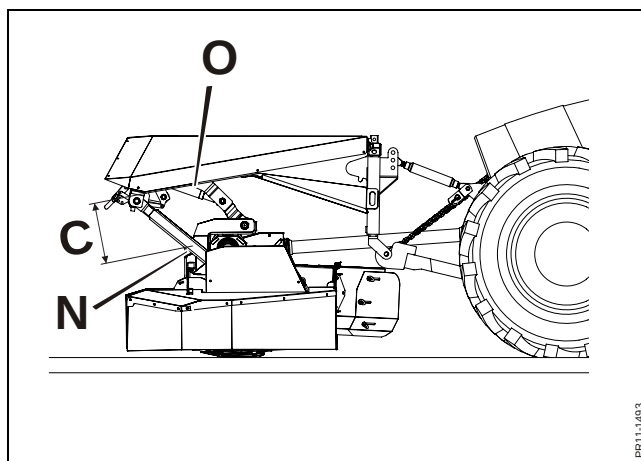


Fig. 2-8

Fig. 2-8 De bør kontrollere at frihøjden **C** mellem stop **N** (gummibuffer) og topramme **O** ligger i området 350 til 370 mm. Denne frihøjde anbefales fra fabrikken, og er nødvendig for at maskinen kan følge jorden korrekt under arbejde i marken og dermed opnå et perfekt arbejdsresultat. For yderligere indstilling af stubhøjden henvises til kap. 3 "Indstilling og kørsel" i afsnittet "Skærevinkel"

Dugen som er monteret på bagenden af maskinen, skal fastgøres til traktorens liftarme med stropper, som er monteret på dugen. Dette sikre, at dugen ikke kan komme ind i crimperen, samt græsset kan passere frit.

HYDRAULISK TILSLUTNING

På maskinen er monteret en enkeltvirkende løftecylinder som sikrer en tilstrækkelig frihøjde for maskinen, når denne løftes. Det er **ikke** nødvendigt at bruge traktorens liftarme.

VIGTIGT: Frontliften skal være enkeltvirkende

En dobbeltvirkende frontlift vil ved sænkning først sprænge holdekæderne, og derefter overføre traktorens vægt til maskinen. Dette vil belaste maskinen, specielt A-ramme og topramme langt mere end den er beregnet til.

Hvis dette er sket skal maskinen, specielt A-ramme og topramme kontrolleres for deformationer, ødelagte dele udskiftes og låsepalen justeres på ny. Se Fig 2-4.



FARE: De hydrauliske komponenter må ikke udsættes for et større tryk end 210 bar, da højere tryk kan medføre at dele ødelægges. Herved opstår fare for alvorlige personskader.

Sørg for, at der ikke er personer i nærheden ved førstegangs aktivering af hydraulikken

Fig. 2-9



VIGTIGT: På hydraulikslangen til cylinderen er monteret en drøvleventil A, der sikrer at hastigheden hvormed maskinen sænkes ikke bliver for stor, og herved undgås unødige stødbelastninger på konstruktionen. Drøvleventilen kan indstilles trinløst, så olieflowet igennem denne tilpasses olieflowet fra Deres traktor. Indstilling foretages ved at løsne den smalle kontramøtrik og derefter indstille flowet med den store omløber. Når den korrekte indstilling er fundet, låses ventilen igen med kontramøtriken.

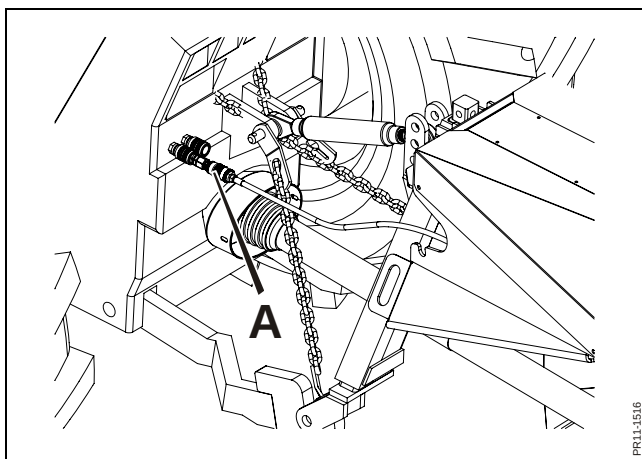


Fig. 2-9

TILPASNING AF KRAFTOVERFØRINGSAKSLEN

Kraftoverføringsakslen mellem traktor og maskine skal nu monteres, for at fuldende transmissionslinien.

Dimensioner og bevægelser for de enkelte traktorfabrikaters frontlifte er ikke standardiserede. Derfor vil afstanden fra traktorens kraftudtag (PTO) til indgangsakslen (PIC) på centergearet på maskinen være forskellig afhængig af hvilken traktor man kører med.

Det kan derfor være nødvendigt at afkorte kraftoverføringsakslen inden den anvendes på maskinen, for at sikre en korrekt funktionsdygtighed.



VIGTIGT: Afkort ikke deres nye kraftoverføringsaksel før De er sikker på, det er nødvendigt. Akslen er fra fabrikken tilpasset den afstand fra PTO til PIC, som er standard ved de fleste traktorfabrikater.

Er det nødvendigt at afkorte akslen på deres maskine gælder følgende:

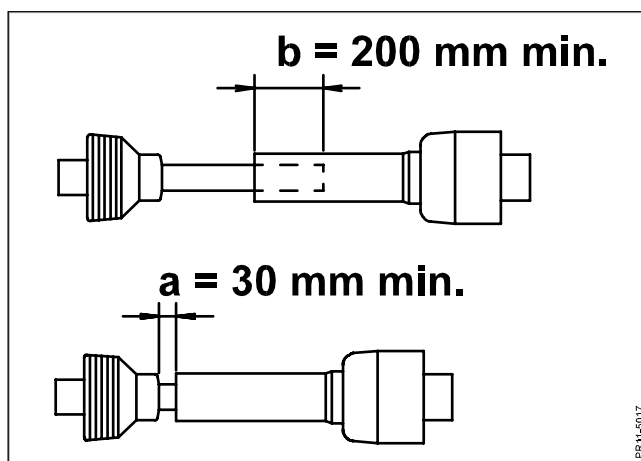


Fig. 2-10

Fig. 2-10 Kraftoverføringsakslen tilpasses i længden, så den:

- **har størst mulig overlap.**
- **ikke i nogen stilling har et overlap mindre end 200 mm.** (Da afstanden fra PTO til PIC varierer, når maskinen bevæger sig op og ned inden for det normale arbejdsområde, skal det sikres at overlappet er tilstrækkelig i begge yderstillinger).
- **ikke i nogen stilling er nærmere blok end 30 mm.**



VIGTIGT: De angivne værdier for overlap på kraftoverføringsakslens rør skal ubetinget overholdes som vist på Fig. 2-10.

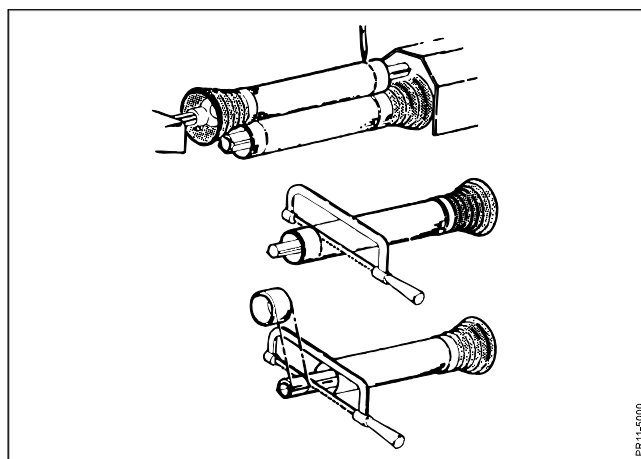


Fig. 2-11

Fig. 2-11 Fremgangsmåden ved afkortning:

- 1) Kraftoverføringsakslen adskilles i to halvparter, som monteres på henholdsvis PTO og PIC, når disse er i samme vandrette plan. Dette svarer til den korteste længde, som akslen kan få på denne maskine.
- 2) Akselenderne holdes parallelt ved siden af hinanden, og de 30 mm (minimum) afmærkes på rørene. Se i øvrigt Fig. 2-10.
- 3) Alle 4 rør afkortes lige meget.
- 4) Enderne på profilrørene afrundes og grater fjernes omhyggeligt med en fil, til rørene er helt glatte. Det er vigtigt at **det udvendige rør afgrates indvendigt og det indvendige rør afgrates udvendigt**. Afgratningen sikrer profilrørenes overflade mod ødelæggelse af skarpe kanter og urenheder.
- 5) Profilrørenes ender aftørres grundigt for snavs og løse grater.



ADVARSEL: Smør profilrørene grundigt inden akslen samles igen, da manglende smøring kan medføre store friktionskræfter under arbejde, som kan medføre overbelastning af transmissionen.

Når kraftoverføringsakslen er samlet skal enden med friktionskoblingen fastgøres på PIC-akslen på centergearet.

De bør kontrollere at kraftoverføringen har tilstrækkeligt overlap i alle positioner, ved at hæve og sænke maskinen med hydraulikken.

Slutteligt skal De kontrollere at traktorens PTO-omdrejningshastighed er de 1000 rpm som maskinen er konstrueret til, og at omdrejningsretningen er korrekt ifølge Fig. 2-1. For højt PTO-omdrejningstal kan være livsfarligt. Et for lavt omdrejningstal kan til gengæld give utilfredsstillende afklipping og en unødvendig høj momentbelastning på transmissionen.

FRIKTIONSKOBLING

Kraftoverføringsakslen har som nævnt indbygget en friktionskobling. Denne har til formål at sikre transmissionen mod overbelastning ved arbejde i marken, samt ved opstart af maskinen (tilkobling af PTO).

Friktionskoblingen skal "luftes" før opstart af en ny maskine. Se herom under afsnit 5. VEDLIGEHOLDELSE – FRIKTIONSKOBLING, og foretag dette under prøve kørsel.



SIKRING MOD OVERBELASTNING

VIGTIGT: Traktorføreren kan selv gøre en del for at sikre transmissionen mod overbelastning!

Ved den daglige anvendelse af maskinen bør De tænke på følgende forhold:

- 1) Opstart af maskinen skal altid ske med motoren kørende med lave omdrejninger. Dette gælder især traktorer med elektro-hydraulisk tilkobling af PTO-akslen.
- 2) Opstart af maskinen bør ske med denne i arbejdsstilling.
- 3) Kraftig forøgelse af maskinens omdrejningstal, f.eks. ved åbning af marken eller efter vending i marken, bør ligeledes ske med maskinen tæt på arbejdsstillingen.
- 4) Lyt til traktorens omdrejningstal ved arbejde i marken. Hvis omdrejningstallet falder langsomt eller pludselig reduceres, kan det være tegn på overbelastning af transmissionen, på grund af for høj fremkørselshastighed eller fremmedlegemer i skæreenheden. I denne situation vil friktionskoblingen glide, og De skal koble ud straks og lade maskinen "få luft".

OMSTILLING IMELLEM TRANSPORT OG ARBEJDE.

Maskinen har indbygget en mekanisk transportsikring. Når maskinen er tilkoblet og løftet op med den hydrauliske løftecylinder, skal den sikres før transport påbegyndes. Transportlåsen sikrer at skæreenheden er låst i øverste position, så den ikke falder ned hvis hydraulikken fejlbetjenes eller et slangebrud opstår.

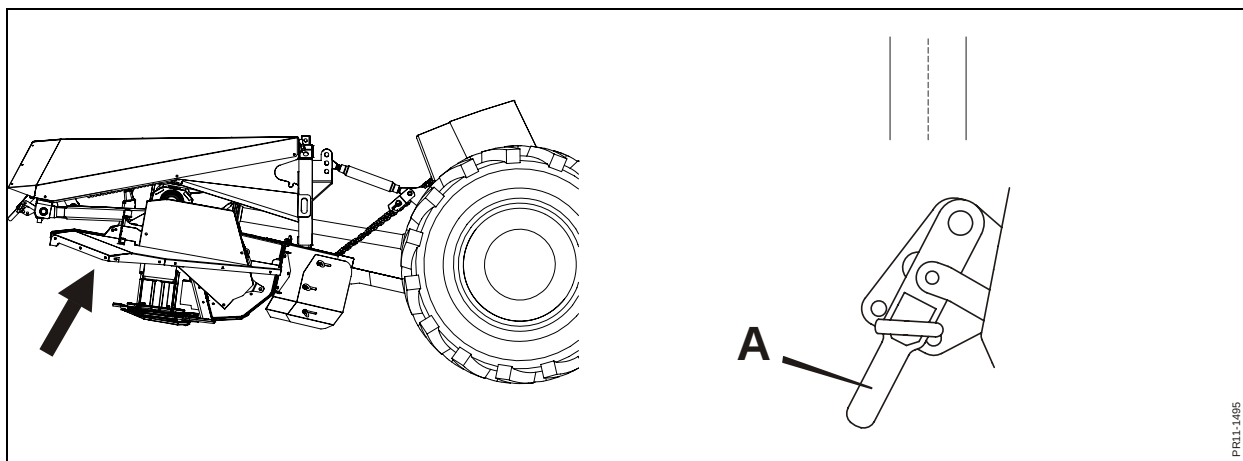


Fig. 2-12

Fig. 2-12 Før transport løftes skæreenheden helt i top og håndtag **A** stilles i den viste position.



VIGTIGT: Håndtaget skal altid være i den på Fig. 2-12 viste position under transport af maskinen.

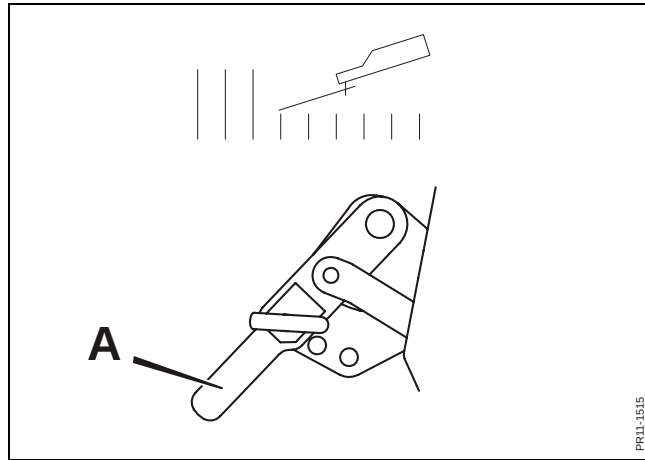


Fig. 2-13

Fig. 2-13 For at få maskinen i arbejdsstilling, skal man aktivere løftecylindren, så man er sikker på at skæreenheden holdes af løftecylindren og ikke transportlåsen. Derefter stiller man håndtag **A** i arbejdsstilling, som vist ovenfor.



VIGTIGT: Håndtaget skal altid være i den på Fig. 2-13 viste position, når der arbejdes med maskinen i marken.

Opklap sideskærme for at reducere transportbredden mest muligt.



FARE - TRAFIKAFMÆRKNING:

Det påhviler til en hver tid ejeren at sørge for korrekt lysanlæg og anden trafikafmærkning i henhold til landets gældende love på området.

TIL/FRAKOBLING AF MASKINE

Fig. 2-14 Når man skal frakoble maskinen skal man stille maskinen i arbejdsstilling, lade løftecylinderen i flydestilling og flytte håndtag **R** fra pos **S** til **T**. PTO akslen frakobles. Når dette er gjort, frigøres A-rammen og sænkes nedad og ud af toprammen. Husk at frakoble hydraulikslange, PTO aksel og stropperne til dugen.

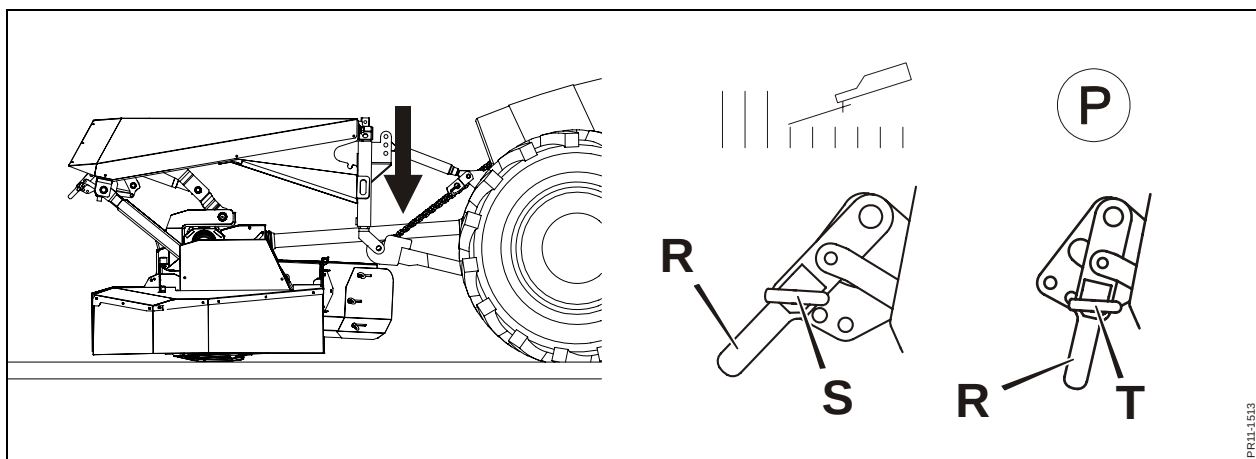


Fig. 2-14

Når man skal koble maskinen til traktoren, gøres det modsat af frakobling. Først hæves A-rammen op i maskinens topramme. Man bliver ved med at løfte indtil man er sikker på at parkeringslåsen er fri. Så monterer man PTO aksel, stropper til dugen og hydraulikslange. Tilsidst flytter man håndtag **R** fra pos **T** til **S**. Husk at låse A-rammen med den tilhørende lås.

Hvis det er monteret høje slæbesko på maskinen, skal man montere et støtteben for at forhindre at maskinen falder fremad efter frakobling. Se mere derom i kap. 3 "Indstilling og kørsel" i afsnit "høje slæbesko"

PRØVEKØRSEL

CHECK FØR PRØVEKØRSEL

Følgende forhold bør kontrolleres før en egentlig prøvekörsel:

- 1) At de hydrauliske komponenter er korrekt tilsluttet og spændt sammen
- 2) At frontliften er enkeltvirkende.
- 3) At traktorens PTO-aksel har korrekt omdrejningstal (1000 rpm).
- 4) At skivebjælken og vinkelgearene (2stk) har korrekt oliemængde. Se herom i afsnit 4; SMØRING.
- 5) At samtlige smøresteder er blevet smurt. Se herom i afsnit 4; SMØRING.

2. TILKOBLING OG PRØVEKØRSEL

- 6) At samtlige knive på skiverne er intakte og er korrekt tilspændt.
- 7) At tilkobling af traktorens PTO-aksel sker med skæreenheden sænket til jorden og maskinen i arbejdsstilling.
- 8) At tilkobling af traktorens PTO-aksel sker med et lavt omdrejningstal på motoren.
- 9) At kraftoverføringsakslen mellem traktorens PTO og centergearets PIC ikke, klemmes når traktorens liftarme hæves og sænkes forsigtigt.
- 10) At kraftoverføringsakslernes sikkerhedsafskærmning ikke løber med rundt, ved at sikringskæderne er korrekt fastgjorte.
- 11) At afskærmningen (skærme og duge) på maskinen er komplette, intakte og korrekt fastgjort, samt at sideskærmene er klappet ned.
- 12) At alt værktøj er fjernet fra maskinen.
- 13) At der ikke befinder sig personer i nærhed af maskinen under drift.
- 14) At transportlåsen er slået fra.
- 15) At der ikke er bundet dele fast inde i maskinen i forbindelse med levering med maskinen
- 16) At overbelastningskoblingen er luftet. Se mere derom i kap. 5 "Vedligeholdelse" i afsnittet "Friktionskobling"

SELVE PRØVEKØRSELN

De bør tilkoble PTO-akslen forsigtigt og lade motoren løbe med lavt omdrejningstal i nogle minutter.

Er der ingen utilsigtet støj eller ualmindelige vibrationer, kan hastigheden gradvist øges til normalt omdrejningstal (PTO = 1000 rpm).

Bortset fra traktorføreren, bør ingen andre opholde sig i nærheden af maskinen.

NB: Samtlige maskiner vibrationstestes før de forlader fabrikken. Det er en væsentlig del af virksomhedens kvalitetssikring.

Alligevel er De nødt til jævnlige, og især under prøveførslen, at kontrollere om der i maskinen opstår vibrationer, der er større end normalt.



ADVARSEL: Når skiver og knive roterer med 3000 rpm kan selv mindre beskadigelser af roterende dele (knive, skiver og hatte) give anledning til vibrationer, der over længere tid kan give følgeskader i form af revner eller brud.

Selvom maskinen er sikret mod stød og vibrationsskader vil der altid være en vis risiko, om end begrænset

De bør dagligt i sæsonen efterse knive, skiver og hatte om de er beskadigede og om nødvendigt udskifte delene.

3. INDSTILLING OG KØRSEL

OPBYGNING OG FUNKTION

GXF 3205 P og GXF 3605 P er skiveslåmaskiner til montering foran traktoren, og som enten lægger et samlet skår mellem hjulene på den drivende traktor eller bredspredner (ikke muligt på **GXF 3605 P**).

MASKINENS FUNKTIONSPRINCIP

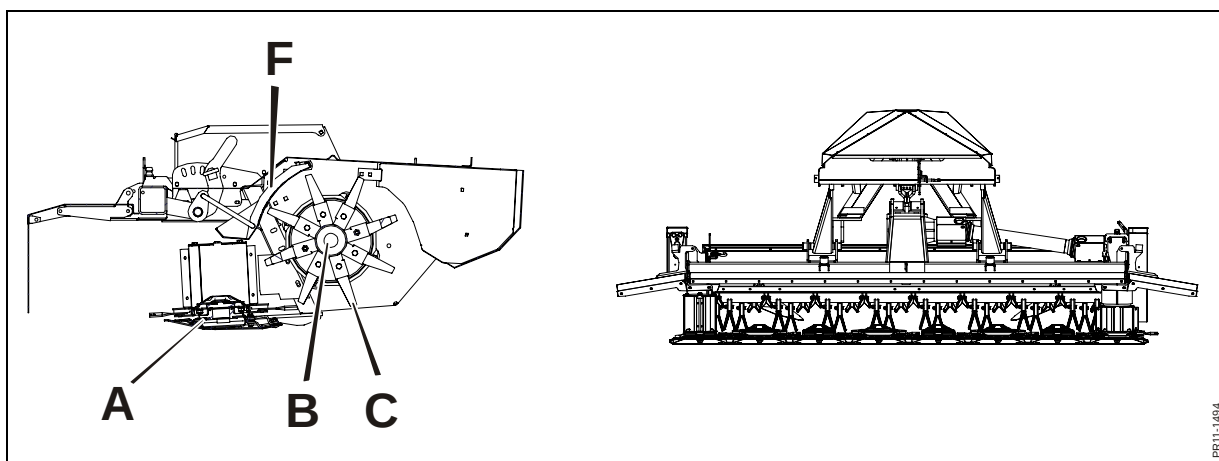


Fig. 3-1

Fig. 3-1 GXF 3205 P:

Skivebjælken **A** afskærer afgrøden og transporterer denne bagud mod crimperrotoren **B**. PE-fingrene **C** på rotoren fanger afgrøden, løfter denne og kaster den bagud til skårskærmene **D**. Skærmene samler afslutningsvis afgrøden til et skår på ned til 1,2 meter. Ønskes bredspredning åbnes skårskærmene helt. Dette giver bredspredning i crimperbredden. Når PE-fingrene føres rundt om rotoren, trykkes afgrøden ud mod crimperpladen **F**. Friktionen mellem crimperpladen og afgrøden bevirker at voksoverfladen på afgrøden brydes og rives op, hvilket giver en effektiv fortørring af afgrøden.

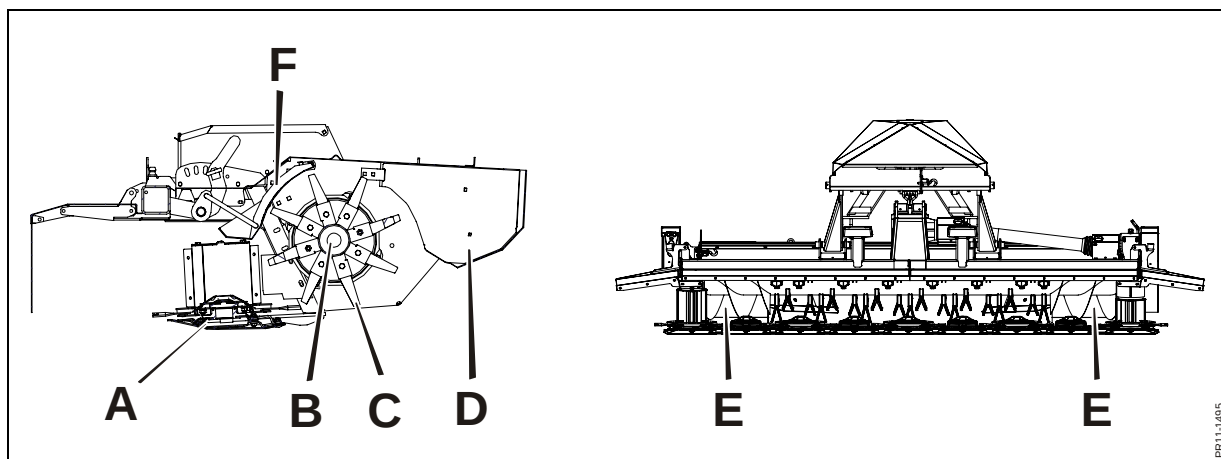


Fig. 3-2

Fig. 3-2 GXF 3605 P: Skivebjælken **A** afskærer afgrøden og transporterer denne bagud mod crimperrotoren **B**. I hver side er der sneglevindinger **E**, som transportere afgrøden ind mod midten. PE-fingrene **C** på rotoren fanger afgrøden, løfter denne og kaster den bagud til skårskærmene **D**. Skærmene samler afslutningsvis afgrøden til et skår på ned til 1,2 meter. Når PE-fingrene føres rundt om rotoren, trykkes afgrøden ud mod crimperpladen **F**. Friktionen mellem crimperpladen og afgrøden bevirker at voksoverfladen på afgrøden brydes og rives op, hvilket giver en effektiv fortørring af afgrøden.

INDSTILLINGER

På **GXF 3205 P** og **GXF 3605 P** er der flere elementer, som skal indstilles korrekt, for at få det optimale ud af maskinens funktioner.

ARBEJDSOMRÅDET

Maskinens skæreenhed kan bevæge sig lodret i forhold til den bærende og trækkende topramme. Herved er det muligt for skæreenheden at følge jorden, mens toprammen følger traktorens bevægelser.

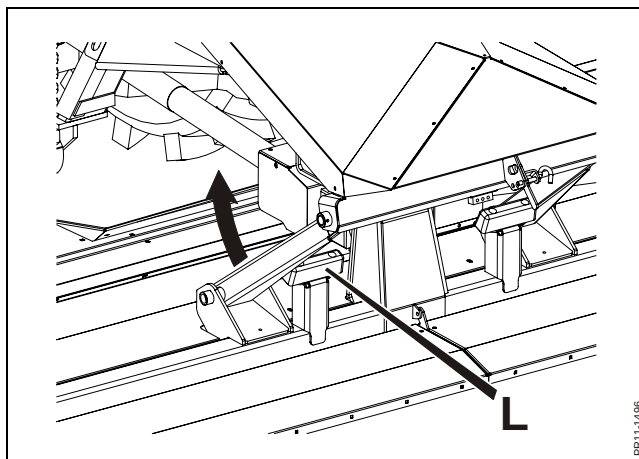


Fig. 3-3

Fig. 3-3 Skæreenheden kan bevæge sig ca. 550 mm lodret i forhold til toprammen. Det er maskinens hydraulikcylinder, som begrænser bevægelsen nedad, mens det er et mekanisk gummistop **L**, som begrænser bevægelsen opad.

I afsnit 2; TILKOBLING OG PRØVEKØRSEL er den fra fabrikken anbefalede grundindstilling beskrevet. Vigtigt er i denne sammenhæng, at den frie afstand mellem gummistop og topramme er ca. 350-370 mm. Se dette på fig. 2-7.

SKÆREVINKLEN

Maskinen er udviklet med et ophæng, som bevirker at skærevinklen tilpasser sig terrænet under arbejde i marken.

Dette er meget nyttigt ved kørsel på kuperet terræn, idet arbejde med dette ophæng giver en tilnærmelsesvis konstant stubhøjde.

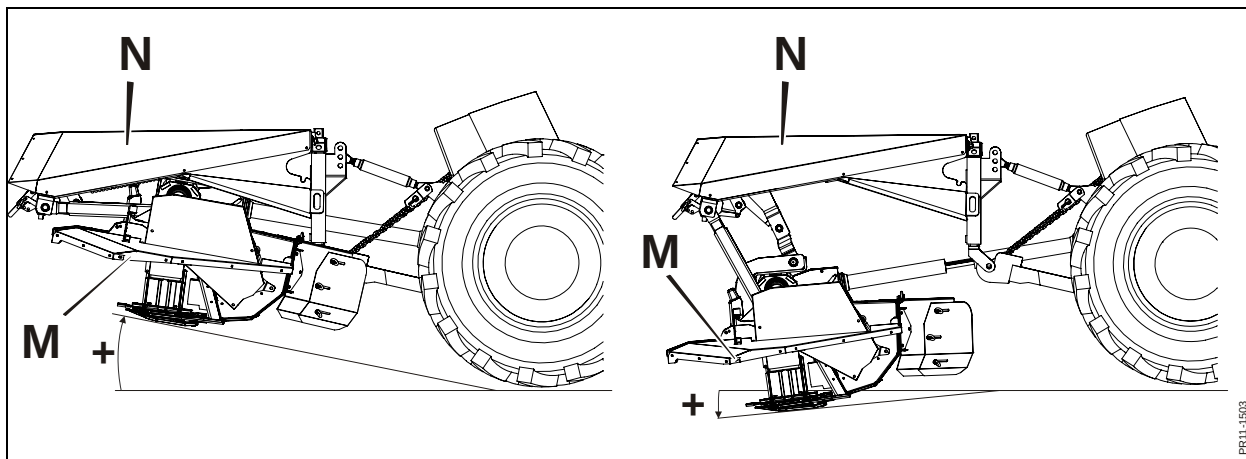


Fig. 3-4

Fig. 3-4 Når terrænet foran maskinen falder fremefter, bevæger skæreenheden **M** sig nedad i forhold til toprammen **N**. Samtidig med denne bevægelse drejer skivebjælken fremefter, hvorved stubhøjden forbliver på den ønskede længde.

Når terrænet foran maskinen omvendt går opad, bevæger skæreenheden **M** sig op mod toprammen **N**, indtil gummistoppet går mod toprammen.

Ved denne bevægelse drejes skivebjælken bagover, hvorved en rimelig stubhøjde opretholdes og risikoen for at knivene kolliderer med jorden foran minimeres.

Med maskinen i den anbefalede grundindstilling er skærevinklen ca. 3 grader, når maskinen står på et plant underlag.

Under visse forhold ønsker man at øge eller mindske skærevinklen for at opnå en mindre eller større stubhøjde.



Fig. 3-5

Fig. 3-5 Det er muligt at regulere grundindstillingen fra de 3 grader, ved at forlænge eller forkorte længden på topstangen **L**.

Fig. 3-5 For at opnå en ny korrekt indstilling af maskinen med den ændrede skærevinkel foretages følgende:

- 1) Den ønskede skærevinkel findes ved at ændre længden på topstangen **L**. For at kunne justere topstangen, skal man først aflaste topstangen. Dette gøres ved at sætte maskinen i parkering og sænke liftarmene til at topstangen er løs.

Fig. 3-6 Maskinen sættes i parkering ved at flytte håndtag **R** fra pos **S** til pos **T**. Derefter sænker man A-rammen **K** indtil topstangen bliver løs. Så kan man justere topstangen i længden.



Fig. 3-6



VIGTIGT:

Husk at stille håndtag **R** tilbage i pos **S**. Ellers vil maskinen ikke fungere korrekt og man risikere skader på maskinen.

VIGTIGT:

Husk at løse begrænsningskæderne, hvis nødvendigt.

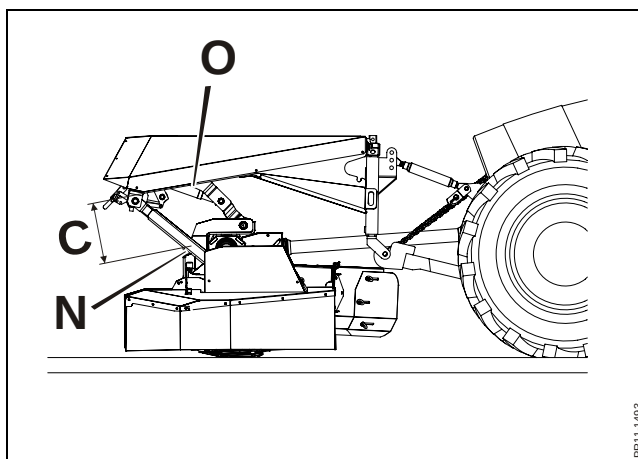


Fig. 3-7

- Fig. 3-7**
- 2) For at opnå den korrekte frihøjde på ca. 350-370 mm mellem skæreenheden **N** og toprammen **O**, med den ændret skærevinkel skal begrænsningskæderne reguleres i længden, så liftarmenes bevægelse nedad stoppes i en ny position, der giver den rigtige frihøjde.
 - 3) Skærevinklen kontrolleres med den nye position af liftarmene. Såfremt den afviger væsentligt fra det ønskede foretages proceduren igen.



VIGTIGT: Såfremt De ønsker at arbejde med en mindre stubhøjde end normalt er det nødvendigt at køre med liftarmene i en højere position, som beskrevet ovenfor. Vær opmærksom på at dette medfører en reduceret frihøjde ved transport af maskinen i hævet position, da det resterende løfteområde for liftarmene nu er mindre end normalt.

Hvis der ønskes en ekstraordinær høj stubhøjde, kan der monteres høje slæbesko på maskinen. Se mere derom i afsnittet "Høje slæbesko".

AFLASTNINGEN

For at skåne stubben under arbejdet, mindske sliddet på maskinens slæbesko og sikre en god jordfølgeevne, er maskinen aflastet med 2 kraftige vandrette trækfjedre.

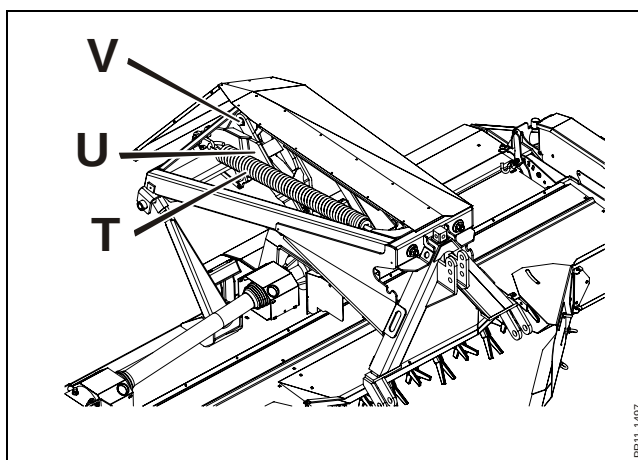


Fig. 3-8

Fig. 3-8 Aflastningssystemet virker som følger:
De to fjedre **T** er befæstiget på tappe på den centrale parallelarm **U**. Når skæreenheden bevæger sig op og ned drejer parallelarmen **U** omkring drejepunktet **V**, og armen hvorpå fjedrene **T** er befæstiget bevæger sig op og ned.

Aflastningen bør selvfølgelig tilpasses terrænforholdene og forholdene for fremkørsel. Ved ujævne terrænforhold kan det være nødvendigt at mindske aflastningen (dvs. øge jordtrykket), for at sikre tilfredsstillende jordfølgeevne for skærebordet.



VIGTIGT: Når man kører med en frontmonteret maskine skal man være opmærksom på, at den møder ujævnheder og huller i terrænet før traktorhjulene gør, og at maskinen skal kunne bevæge sig modsat traktorens bevægelser. Derfor skal De reducere fremkøringshastigheden, når der arbejdes med maskinen med reduceret aflastning i kuperet terræn, for at skåne skæreenheden og undgå kraftig kollision med ujævnheder.

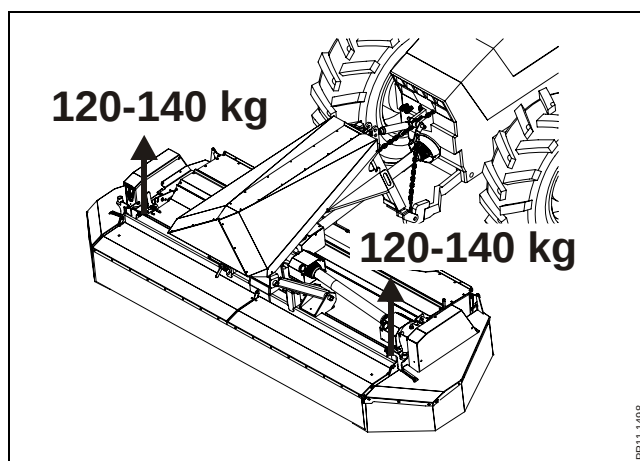


Fig. 3-9

Fig. 3-9 Aflastningen på maskinen skal indstilles, så jordtrykket fra skæreenheden passer til kørsel under normale forhold. Vægten skal i begge sider være ca. 120 til 140 kg, når maskinen står i grundindstilling på et plant underlag.

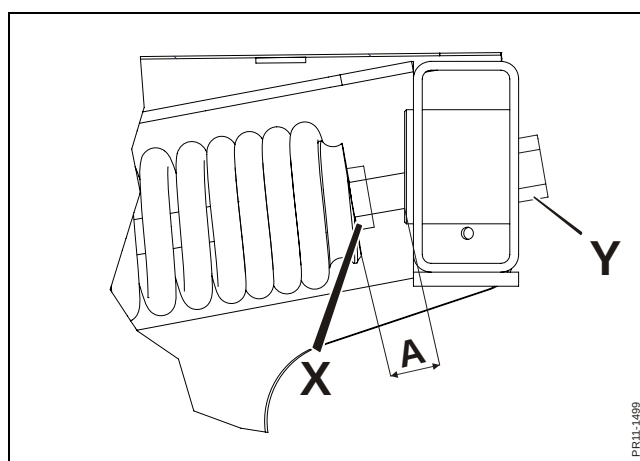


Fig. 3-10

Fig. 3-10 Aflastningen kan øges eller mindskes ved at regulere på opspændingen af de to vandrette fjedre. Det er nemmest at gøre, når skæreenheden er løftet helt op, hvor fjedrene er mindst spændte. Der er adgang til fjedrene nedefra.

- 1) Kontramøtrikken **X** løsnes.
- 2) Gevindspindelen **Y** drejes for at regulere opspændingen af fjederen:

Drej med uret $\Rightarrow$ fjederen spændes $\Rightarrow$ **aflastningen øges.**

Drej mod uret $\Rightarrow$ fjederen løsnes $\Rightarrow$ **aflastningen mindskes.**

- 2) Når den ønskede opspænding er nået spændes kontramøtrikken **X** fast igen.

3. INDSTILLING OG KØRSEL

Hvis man skal have en hurtig justering pga. specielle forhold uden at ændre på fjedrelængden, kan det gøres ved at hæve eller sænke toprammen, som forklaret under afsnittet skærevinkel. Hvis topramme hæves, øges aflastning. Omvendt hvis topramme sænkes, mindskes aflastningen. Dette påvirker skærevinklen, så man skal i samme omgang justere topstangen. Se mere derom i afsnittet **Skærevinkel**

FINGERCRIMPER

Som før nævnt er **GXF 3205 P** og **GXF 3605 P** udstyret med en fingercrimper. Crimperen roterer med 1000 rpm og er remtrukket. Remmene holdes stramme med en fjederforspændt strammerulle.

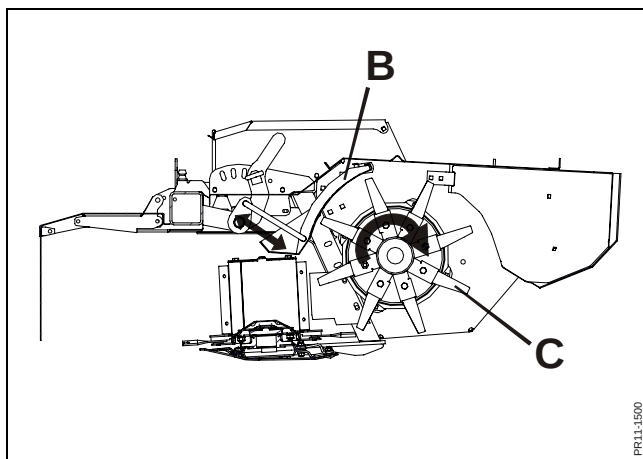


Fig. 3-11

Fig. 3-11 Crimpningsgraden ændres ved at regulere afstanden mellem crimperpladen **B** og crimperfingrene **C** på rotoren.

Den gyldne regel er: Jo mindre afstanden er, jo kraftigere crimpes afgrøden. Dette betyder også, at jo mindre afstanden er, jo større kraftbehov har maskinen. Derfor kan det være nødvendigt i kraftig afgrøde at øge afstanden for at sænke kraftbehovet.

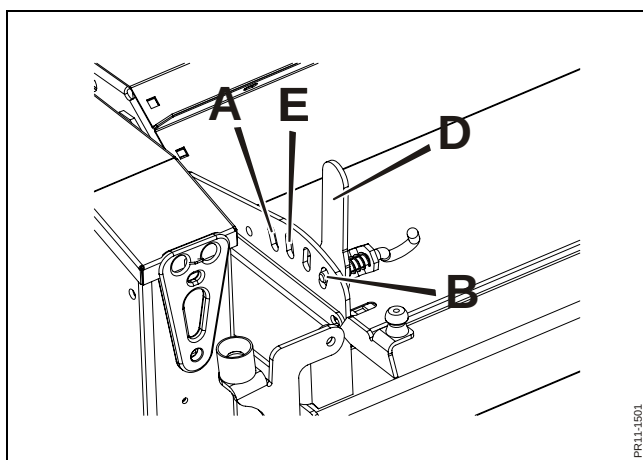


Fig. 3-12

Fig. 3-12 Crimperpladens afstand til rotoren ændres ved at flytte håndtaget **D** til et af de tre andre huller i konsollen **E**. Placeres håndtaget i pos. (A) er afstanden mellem crimperpladen og crimperfingrene mindst, i pos. (B) er afstanden størst.

SKÅRSKÆRME

Skårskærmene på maskinen skal sikre at det aflagte skår har den ønskede form og bredde. Afgrøden kastes fra crimperrotoren og bagud mod skårskærmene, som herefter leder afgrøden sammen til et luftigt skår.

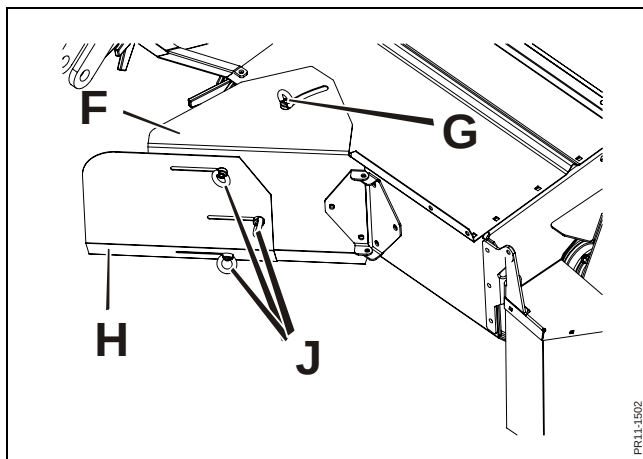


Fig. 3-13

Fig. 3-13 Bredden af skåret reguleres ved at dreje på skårskærmene **F** samt ved at regulere på skårskærmsforlængerne **H**. Håndtaget **G** løsnes og skårskærmene kan flyttes enten ud eller ind. For at regulere på skårskærmsforlængererne skal de 3 møtrikker **J** løsnes. Ønskes bredspreddning på **GXF 3205** skal skårskærmene åbnes helt. Derved opnås bredspreddning i hele crimperbredden.



NB: Efter indstilling af skårskærme og skårskærmforlængere skal det kontrolleres at disse går fri af traktorens fordæk, også når der drejes. For nogle traktorer kan det være nødvendigt helt at afmontere skårskærmsforlængerne.

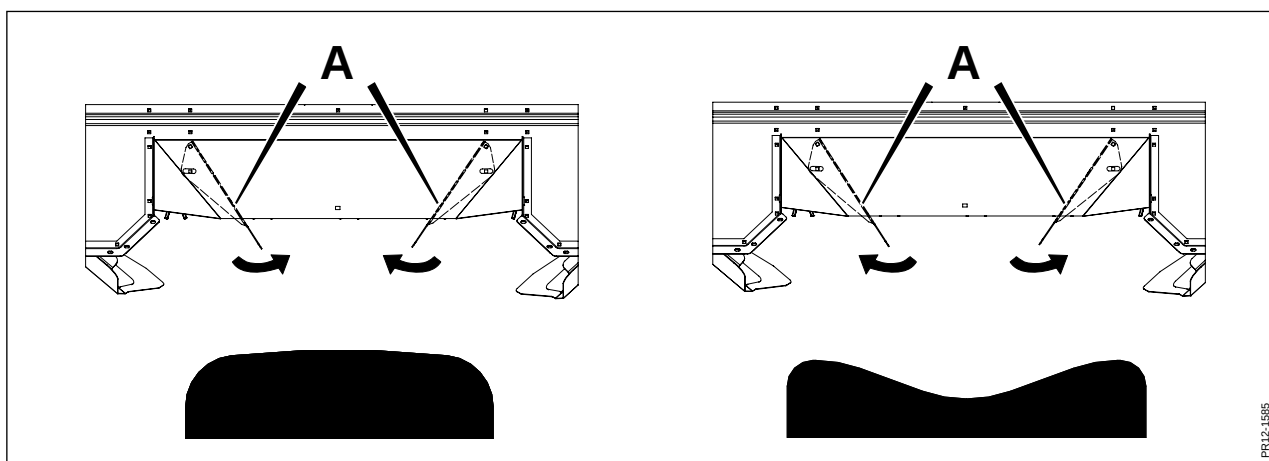


Fig. 3-14

Fig. 3-14 Der er monteret 2 hjælpeskårskærme **A** ved midten af maskinen. Disse bruges til at styrer formen af skåret. Skåret gøres smallere og mere firkantet ved at mindske afstanden imellem dem og omvendt får man et bredere skår ved at øge afstanden.

KØRSEL MED MASKINEN

Da maskinen er monteret foran på traktoren, kræves der ikke mange instruktioner i kørsel med maskinen på marken. Der er dog visse vigtige forhold, som skal bemærkes.

IGANGSÆTNING

Når De ankommer til marken, De skal til at arbejde i, bør nedenstående procedure følges:

- 1) Transportlåsen slås fra og sideskærmene klappes ned.
- 2) Skærebordet sænkes ned til jorden, uden at de kører ind i afgrøden. Løftecylindren sættes i flydestilling.
- 3) Traktorens PTO tilkobles med motoren i tomgang.
- 4) Motorens omdrejningstal øges gradvist til De når de ønskede 1000 rpm på PTO.
- 5) Traktoren køres frem og skæreenheden føres ind i afgrøden.

NB: Det er helt normalt at de skærende værktøjer (skivebjælke, skiver og knive) vil støje under opstart, på grund af skivernes høje omdrejningstal (3000 rpm). Støjen dæmpes i det øjeblik maskinen arbejder i afgrøden.



VIGTIGT: Når maskinen er i arbejdsstilling, og der skårlægges, skal den enkeltvirkende hydraulikcylinder til løft af maskinen stå i flydestilling, så skæreenheden kan bevæge sig frit og ophænget virker optimalt.

ARBEJDE I MARKEN

Der er flere vigtige forhold, De skal være opmærksom på, når der skårlægges med maskinen.

Teoretisk er det muligt at arbejde med en fremkørselshastighed på 19 km/t. De bør dog altid tilpasse hastigheden efter forholdene, det vil sige afgrødemængde og terrænforhold.

Traktorføreren bør til stadighed have fuld kontrol over traktoren og være i stand til at undvige ujævnheder og fremmedlegemer foran traktor og maskine.

Fremkørselshastigheden bør vælges lidt lavere end normalt, hvis:

- terrænet er ujævnt eller kuperet
- afgrøden ligger ned
- afgrøden er usædvanligt høj og tæt

Omvendt bør fremkørselshastigheden øges, hvis:

- afgrøden er lav og tyndt bevokset
- afgrøden er iblandet eksempelvis ærter eller lignende.

HUSK: Hydraulikudtaget til cylinderen på maskinen skal placeres i flydestilling efter hver vending.

Som tidligere nævnt er det vigtigt, at De er særlig opmærksom ved arbejde i kuperet terræn. Fremkørselshastigheden bør reduceres, og De skal være opmærksom på maskinens bevægelser i forhold til terrænet.

Der er i kuperet terræn en større risiko for at maskinen rammer en forhøjning eller et fremmedlegeme, hvor De som traktorfører skal minimere risikoen for skader på materiellet.

HUSK: Så længe stubben forbliver ensartet og maskinen bevæger sig jævnt og glidende hen over jorden er fremkørselshastigheden på et passende niveau.



FARE: Ved kørsel langs markskel og skrænter bør man altid være forsigtig og ikke køre for hurtigt, dels på grund af fremmedlegemer i skellet og dels på grund af ofte varierende jordbundsforhold langs skrænter og skel.



VIGTIGT: Det er ikke muligt at bakke med maskinen, medmindre skærebordet er løftet fri af terrænet med løftecylindren og frontliften!

Som ved andre maskiner ophængt i parallelarme skal man være opmærksom på tværgående kræfter ved kurvekørsel og på kuperet terræn.

Maskinen kan ikke svinge ud til siden, da der skal sikres en vis stabilitet ved fremadkørsel og der findes derfor ingen stenudløsningsmekanisme i tværgående retning.

Under skårlægning skal De sørge for at holde et konstant omdrejningstal på PTO-akslen (1000 rpm), så maskinens skærende værktøjer kan arbejde optimalt.



ADVARSEL: Belastningen på hele transmissionen stiger markant, når omdrejningstallet falder, og De kan opleve at friktionskoblingen, for at beskytte transmissionen, glider efter hensigten ved overbelastning af maskinen.

Sørg for at koble ud straks, når friktionskoblingen glider, og undersøg årsagen til at transmissionen er overbelastet



FARE: Efter længerevarende arbejde med maskinen kan skivebjælkens driftstemperatur blive omkring 80 grader, og De bør være opmærksom på risici for at De kan blive forbrændt, hvis man vil udskifte eksempelvis knive.

VENDINGER

Ved vendinger i marken skal skærebordet løftes fri af terrænet.

NB: Der kan forekomme støj fra kraftoverføringsakslen mellem traktor og maskine, når maskinen ved vendinger er løftet helt op. Dette skyldes vinklingen af akslen, og har ingen praktisk betydning, da momentet på akslen er forsvindende lille i denne situation.

Ved vendinger i kuperet terræn eller på stejle skrænter, bør De så vidt muligt vende med maskinen op mod bakken/skrænten, for at sikre tilstrækkelig stabilitet af traktoren. Under alle omstændigheder bør fremkørselshastigheden reduceres ved vendinger i marken.



VIGTIGT: Maskinen er ikke konstrueret til, at der bakkedes med den i arbejdsstilling. Af den grund, skal man **altid** løfte skærebordet fri fra jorden ved vendinger.

STENUDLØSNING

Hvis maskinen støder mod en forhindring, i form af et fremmedlegeme eller en ujævnhed i terrænet, er ophænget konstrueret til at virke som stenudløser.

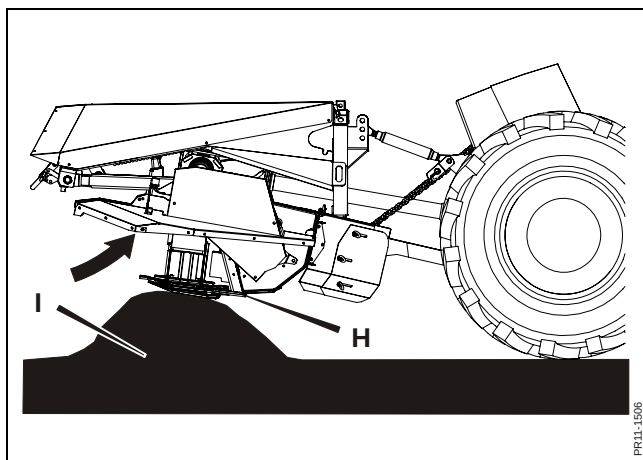


Fig. 3-15

Fig. 3-15 Når skæreenheden **H** møder en forhindring **I**, og man fortsætter med fremadrettet kørsel, bevæger skæreenheden sig bagud og opad og skivebjælken drejer bagover. Dette giver optimale forudsætninger for at skæreenheden kan glide hen over forhindringen.

Vær særlig opmærksom på pludselige bevægelser og stød mod skæreenheden, og reducer fremkøringshastigheden væsentligt evt. kobl ud, stands helt og undersøg forhindringen. (Ovenstående gælder især i stenrige områder).



VIGTIGT: Efter kraftig påkørsel af en forhindring bør maskinen altid undersøges for eventuelle skader som følge heraf. Det gælder især de bærende dele og de skærende værktøjer.

HUSK: Stenudløseren er ikke konstrueret til at virke mod belastninger fra siden, som opstår ved drejning med maskinen i arbejdsstilling. Vær derfor særlig opmærksom, hvis der er spor eller ujævnheder, hvor der drejes.

HØJE SLÆBESKO (TILBEHØR)

Som tilbehør kan JF-STOLL levere et sæt høje slæbesko til maskinen for at opnå ekstra høj stubhøjde. Disse monteres efter reservedelsbogen. Ved maskiner med 4-bolts knivbjælke, får man leveret et støtteben og en holder til dette. Man skal bruge støttebenet, når man frakobler maskinen, da den ellers vil falde fremad, når A-rammen er fri.

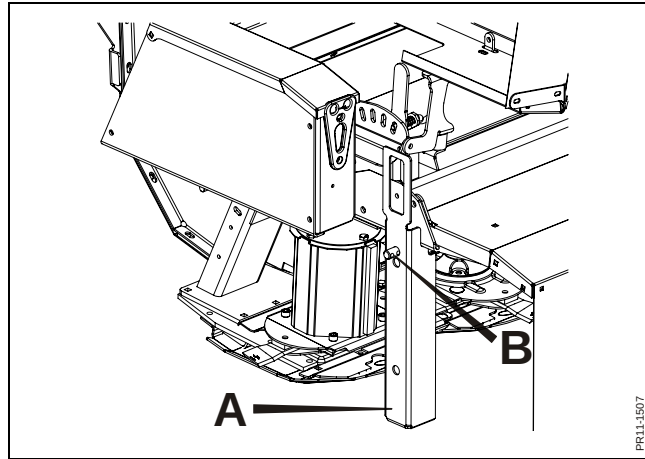


Fig. 3-16

Fig. 3-16 Støttebenet **A** fastgøres i højre side af maskine i det viste hul **B**. Nu kan maskinen sættes ned på underlaget og frakobles som beskrevet i kapitlet derom.

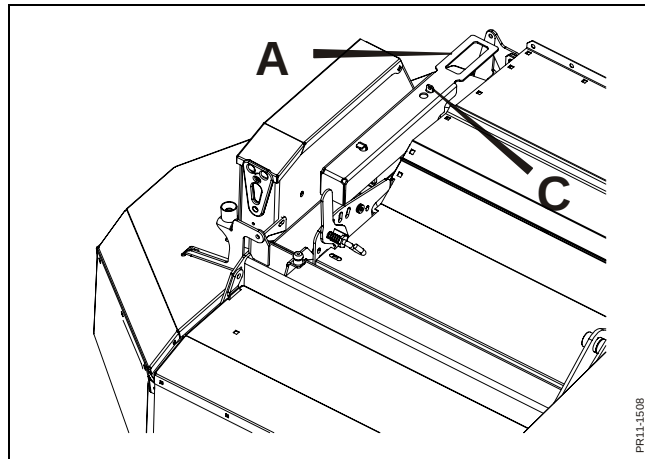
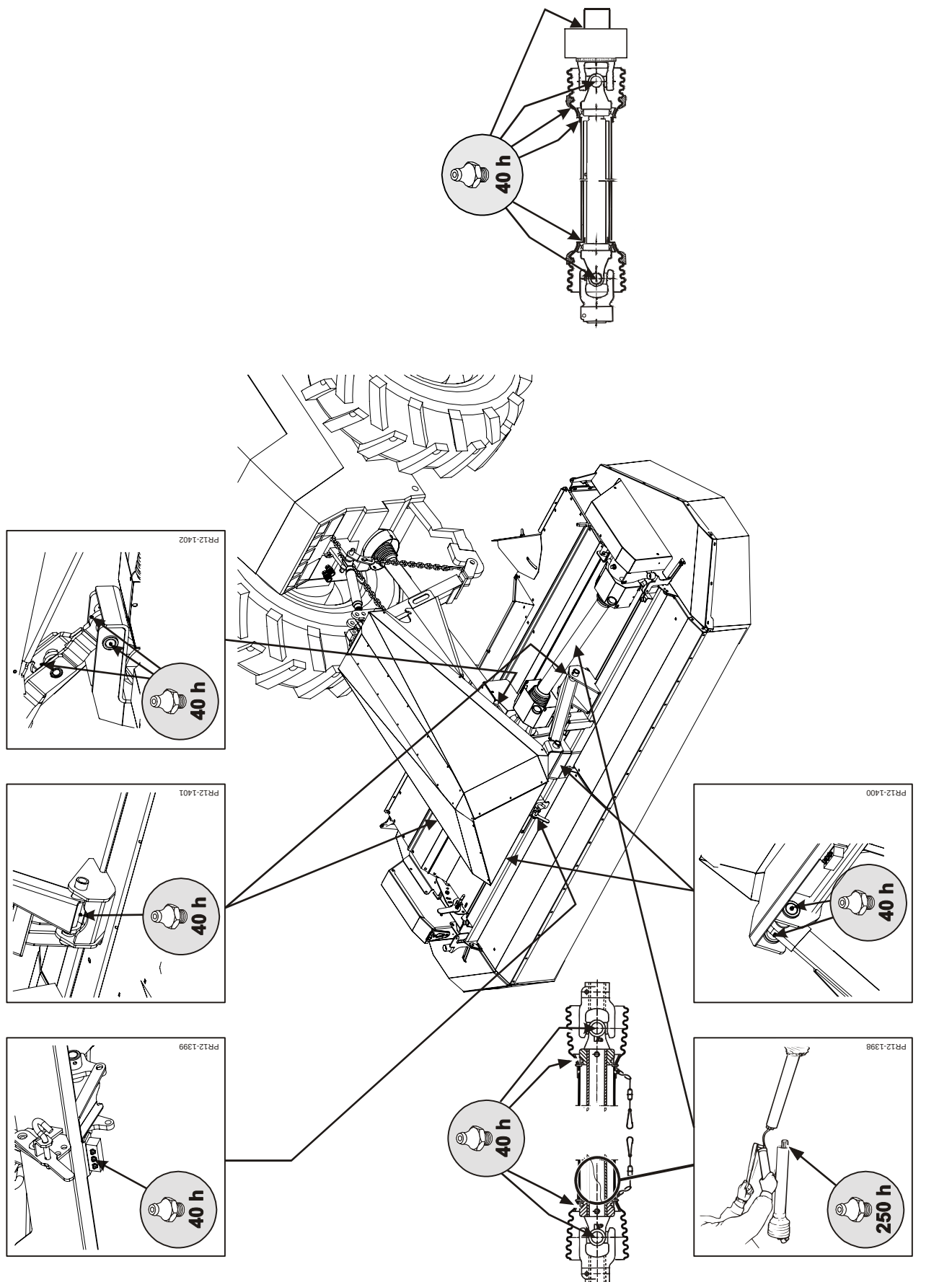


Fig. 3-17

Fig. 3-17 Når maskinen er tilkoblet, skal man afmontere støttebenet **A** og placere det i holderen **C**

Smøreskema for skiveslåmaskine type: GXF 3205 P og GXF 3605 P

De anviste smøresteder **skal** smøres efter det angivne driftstimeinterval, dog mindst en gang pr. sæson.



4. SMØRING

SMØRING MED FEDT

De bør altid forsikre Dem om, at maskinen er forsvarlig og tilstrækkelig smurt, inden De lader den arbejde.

Bevægelige mekaniske forbindelser smøres med fedt eller olie efter behov.

Fedttype der bør anvendes: Universalfedt af god kvalitet.



VIGTIGT – HUSK: **Kraftoverføringsaksler smøres hver 40. driftstime.** Vær særlig opmærksom på kraftoverføringsaksel **A** forskydelige profilrør.

De skal kunne glide frem og tilbage under påvirkning af store momentbelastninger under drift. Hvis profilrørene ikke glider let besværes skæreenhedens bevægelse og terrænfølgeevnen kan forringes.

Undlader man at smøre profilrørene tilstrækkeligt, vil der hurtigt opstå store friktionskræfter (rivning) i profilrørene, som ødelægges og efterfølgende kan akseltappe og gearkasser ødelægges.

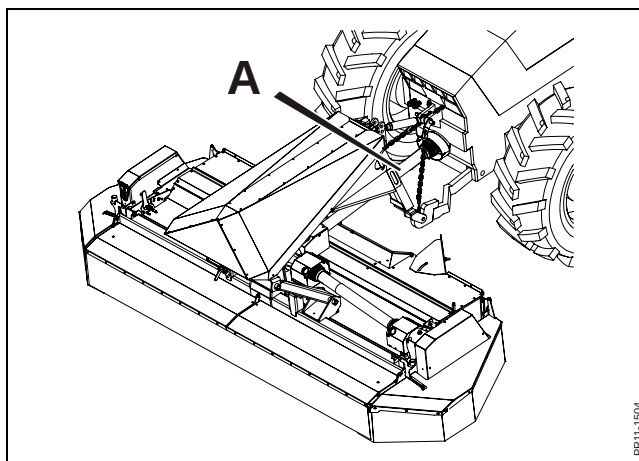


Fig. 4-1

Fig. 4-1 Ovenstående gælder den første kraftoverføringsaksel **A** mellem traktorens PTO og maskinens centergear.

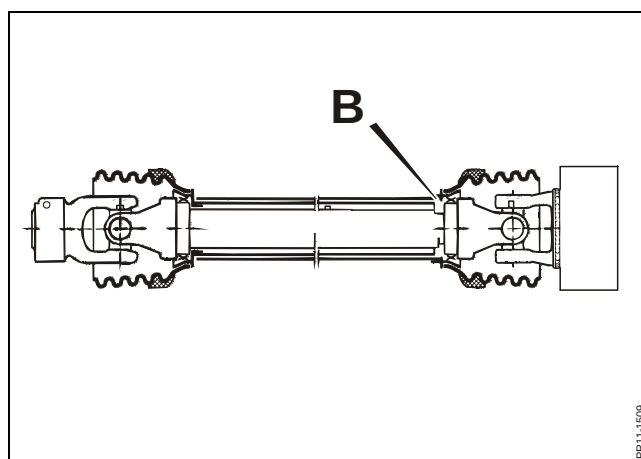


Fig. 4-2

Fig. 4-2 Profilrørene i denne aksel bevæger sig konstant i forhold til hinanden under arbejde. Derfor er maskinen udrustet med en specialaksel, hvor rørene kan smøres udefra, via en centralt placeret smørenippel **B**, uden at akslen skal adskilles.

MASKINDELE MED OLIE

SKIVEBJÆLKEN

Skivebjælken findes i 2 udgaver. De kendes let fra hinanden, fordi skiverne på den ene udgave er monteret med 4 bolte og på den anden med 6 bolte. De kaldes derfor henholdsvis **4-bolt** og **6-bolt** skivebjælke. Der er flere forskelle på de to typer skivebjælke, hvorfor nogle dele som slæbesko, modskær m.v. er forskellige, mens f.eks. knive er ens.

Hvor der er forskel vil der i det efterfølgende være separate afsnit markeret med overskriften **4-bolt** og **6-bolt** skivebjælken. Hvis der ikke er separate afsnit gælder beskrivelsen for begge typer.

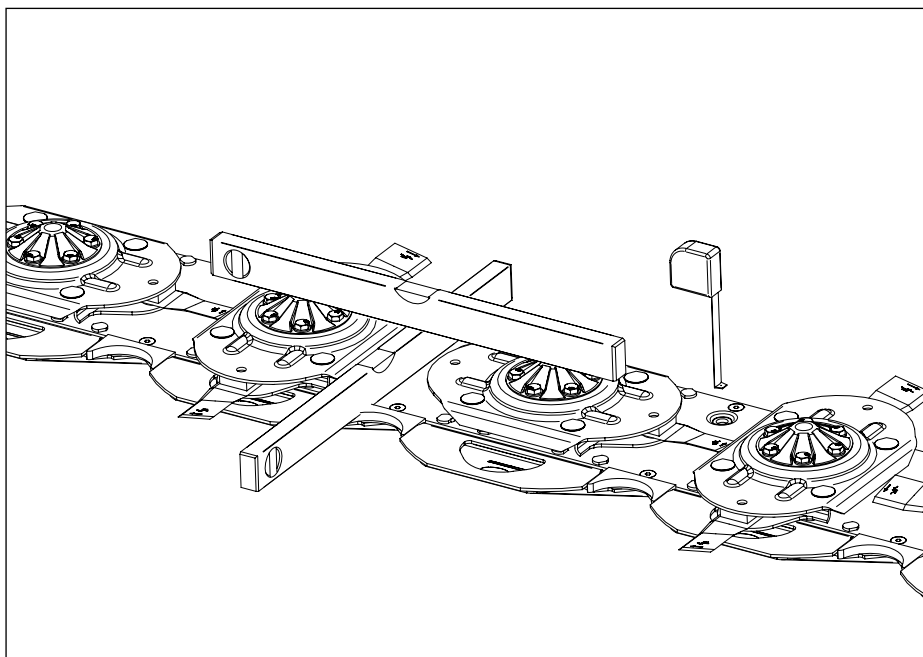
KONTROL AF OLIEINDHOLD



Olien i knivbjælkerne er meget tykflydende, særligt når den er kold. Vent derfor mindst 15 minutter ved kold olie og mindst 3 minutter ved varm olie, før oliestanden kontrolleres, hvis maskinen er blevet flyttet eller har været i gang.

Det er hensigtsmæssigt at stille maskinen i korrekt stilling for oliestandsmåling (som beskrevet nedenfor) når arbejddagen er slut, så er olien med sikkerhed korrekt fordelt næste morgen og der kan foretages oliestandsmåling uden ekstra ventetid.

4-bolt skivebjælke



Figur 4.3

Fig. 4.3 Oliestanden skal ligge mellem 5 og 8 mm, målt i påfyldningshullerne.

Der er 2 propper til kontrol af oliestand og påfyldning. På **GXF 3205** er de placeret mellem de to yderste skiver i hver side.

På **GXF 3605** er de placeret mellem de to yderste skiver i højre side og mellem 2. og 3. skive i venstre side.

Korrekt olieindhold:



GXF 3205 2,25 l

GXF 3605 2,50 l

6-bolt skivebjælke

Fig. 4.3 Oliestanden skal ligge mellem 7 og 9 mm, målt i påfyldningshullerne.

Der er 2 propper til kontrol af oliestand og påfyldning. På **GXF 3205** er de placeret mellem 3. og 4. skive fra venstre og mellem 3. og 4. skive fra højre.

På **GXF 3605** er de placeret på hver side af den midterste skive.

Korrekt olieindhold:



(samme indhold i begge)

GXF 3205 3,00 l

GXF 3605 3,00 l

Kontrol af olieniveau

Fig. 4-3 For at kontrollere oliestanden placeres skivebjælken vandret, hvilket bedst kontrolleres med et vaterpas, både på langs og på tværs.

4. SMØRING

For at forenkle oliekontrollen kan det anbefales, at have en permanent "oliemålings platform", som man kan støtte bjælken på ved kontrol af oliestanden. Det vil sige, at kontrollen for vandret skivebjælke med vaterpas, som vist på fig. 4-3, ikke behøver at gentages ved hver oliestandskontrol.

Oliestanden skal kontrolleres dagligt i høstsæsonen ved en af propperne.

OLIESKIFT

Olieskift:



Olien i skivebjælken skal skiftes første gang efter 10 timers drift, og herefter for hver 200 timers drift eller mindst én gang pr sæson.

Olieskiftet gennemføres lettest, hvis De lader maskinen køre et par minutter, så olien er varm. Det vil samtidig sikre at eventuelle urenheder blandes godt op i olien og fjernes ved olieskiftet.

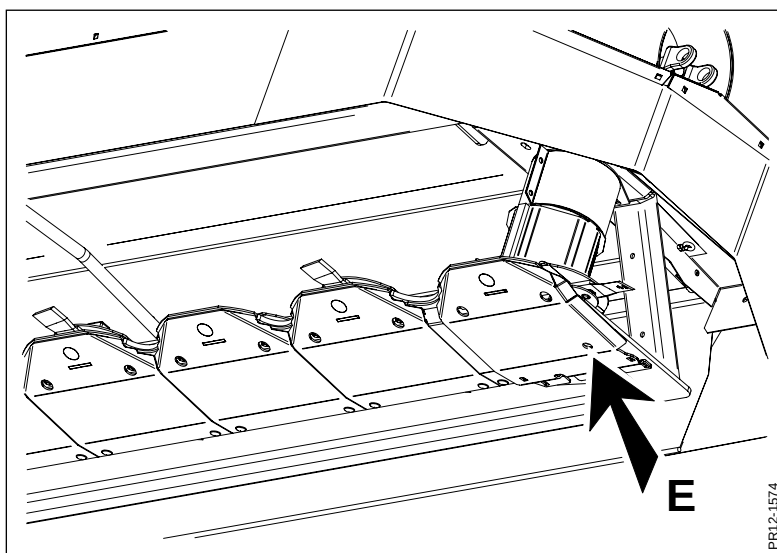


Fig. 4.4

Fig. 4-4 Proppen til olieaftømning er placeret i hullet i den yderste slæbesko E.

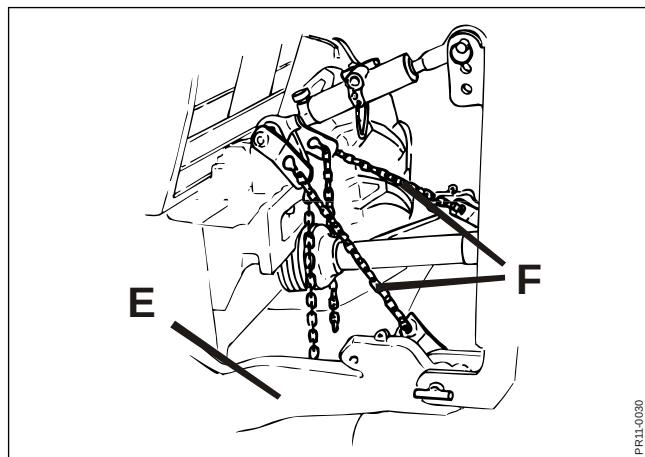


Fig. 4-5

Fig. 4-5 Før selve olieskiftet bør De løfte maskinen i traktorens frontlift, og sikre liftarmenes position **E** med de fastgjorte holdekæder **F**. Herefter skal skæreenheden hænges frit i ophænget, og De kan give skivebjælken den korrekte hældning til siden ved at løfte i højre side af denne.

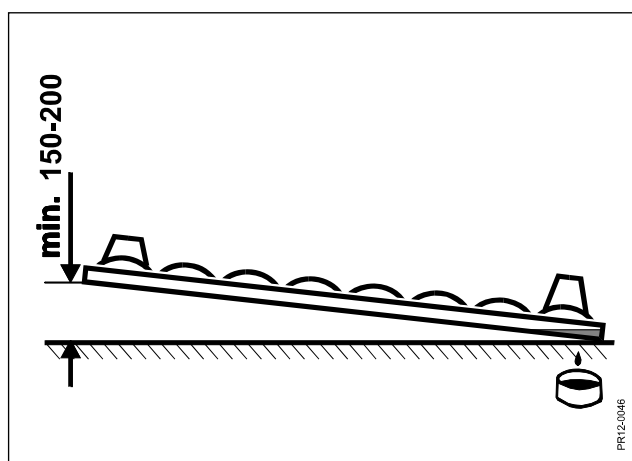


Fig. 4-6

Fig. 4-6 Ved olieskift hæves skivebjælken mindst 150-200 mm i højre side i forhold til vandret, for at sikre optimal tømning.

HUSK: at montere proppen igen efter endt aftapning. Bundproppen har en magnetisk brik til at samle metalliske urenheder. Proppen bør derfor altid renses før den skrues i igen.

Man bør sænke bjælken igen før der atter hældes olie i skivebjælken.

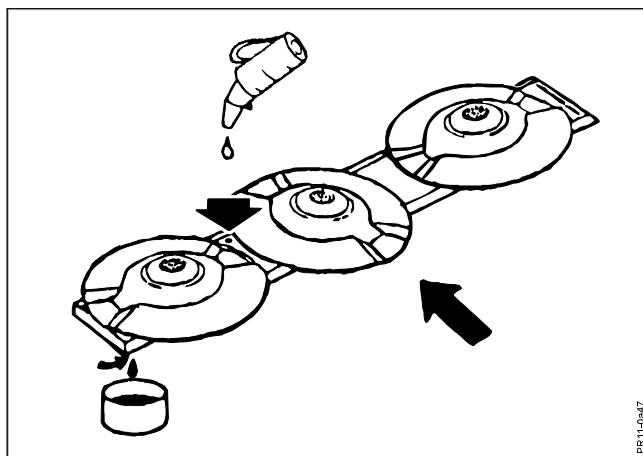


Fig. 4-7

Fig. 4-7 Ved fornyet påfyldning af olie, skal De være opmærksom på at en egnet olietype anvendes.

Korrekt olietype:

Kun kvalitet: API GL-4 SAE 80W

I visse lande kan denne olie ikke skaffes. I disse tilfælde kan en API GL-4 eller API GL-5 SAE 80W-90 multigradeolie anvendes som et acceptabelt alternativ. Brug aldrig en ren SAE 90W olie i skivebjælken.



ADVARSEL: Fyld aldrig mere eller mindre olie på end her foreskrevet. For meget olie, såvel som for lidt olie i skivebjælken, kan medføre utilsigtet overtryk og opvarmning, der med tiden vil ødelægge lejerne i bjælken.

VINKELGEAR OVER SKIVEBJÆLKEN

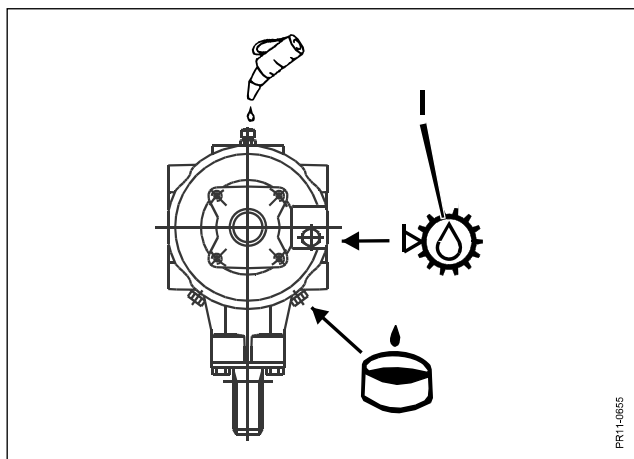


Fig. 4-8

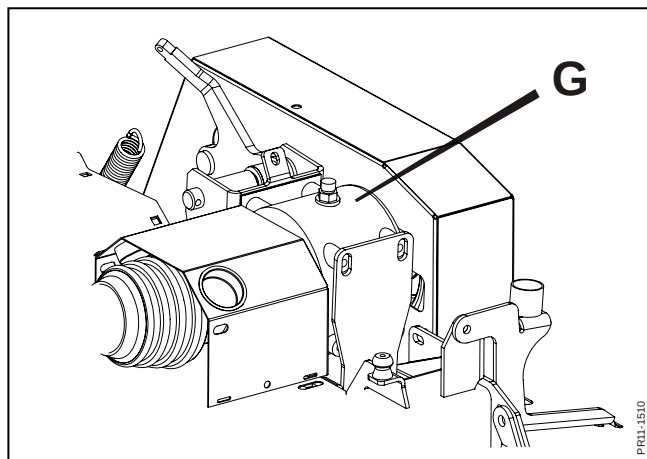


Fig. 4-9

Fig. 4-8 Dette vinkelgear **G** driver bjælken og remtrækket til crimperrotoren.

Fig. 4-9 Gearet ses her fra venstre side af maskinen

Korrekt olieindhold:



1,1 liter

Korrekt olietype:

API GL4 eller GL5 SAE 80W - 90

Korrekt olieniveau:



Oliestanden skal kontrolleres for hver 80 driftstimer ved niveauskruen **I**. Skruen ses, når den yderste remskærm **H** og den bagvedsiddene remskive fjernes. (Fig. 4-9)

Olieskift:



Første olieskift foretages efter 50 driftstimer. Herefter for hver 500 driftstimer, dog mindst en gang pr. sæson.

VINKELGEAR I MIDTEN AF MASKINEN

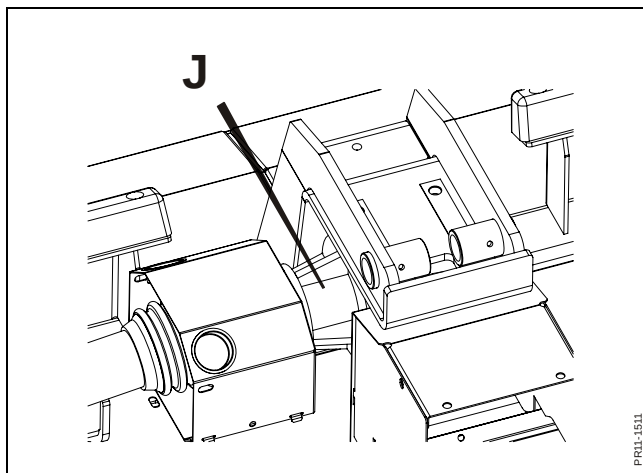


Fig. 4-10

Fig. 4-10 Dette vinkelgear J er placeret mellem de to kraftoverføringsaksler på maskinen.

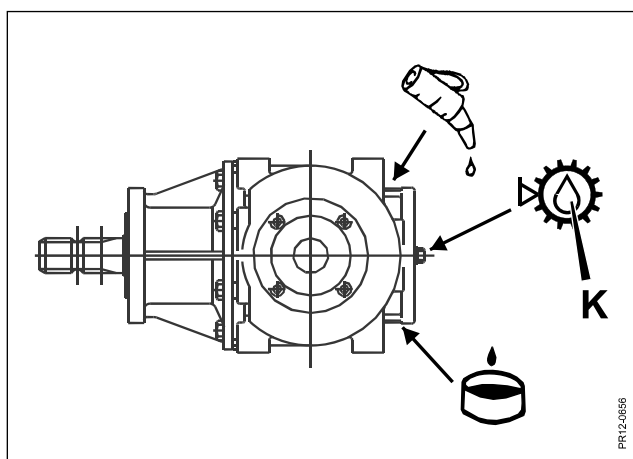


Fig. 4-11

Fig. 4-11 Gearet ses her bagfra maskinen (fra traktorsiden).

Korrekt olieindhold:



1,7 liter

Korrekt olietype:

API GL4 eller GL5 SAE 80W – 90

Korrekt olieniveau:



Oliestanden skal kontrolleres for hver 80 driftstimer ved niveauskruen K.

Olieskift:



Første olieskift foretages efter 50 driftstimer, og herefter for hver 500 driftstimer, dog mindst en gang pr. sæson.

5. VEDLIGEHOLDELSE

ALMENT



ADVARSEL: Når maskinen repareres eller vedligeholdes er det i særlig grad vigtigt at sikre sig korrekt personsikkerhed. De skal derfor altid parkere traktor (hvis monteret) og maskine efter ALMINDELIGE SIKKERHEDSREGLER punkt 1 - 19 forrest i denne brugsanvisning.

TILSPÆNDING AF BOLTE



VIGTIGT: Skruer og bolte på Deres nye maskine skal efter nogle timers drift efterspændes. Det samme gælder, hvis reparation har været udført.

Korrekt tilspændingsmoment M_A (hvis ikke andet er angivet) for bolte på maskinen.

Ma Ø	Klasse: 8.8 M_A [Nm]	Klasse: 10.9 M_A [Nm]	Klasse: 12.9 M_A [Nm]
M 8	25	33	40
M 10	48	65	80
M 12	80	120	135
M 12x1,25	90	125	146
M 14	135	180	215
M 14x1,5	145	190	230
M 16	200	280	325
M 16x1,5	215	295	350
M 18	270	380	440
M 20	400	550	650
M 20x1,5	430	615	720
M 24	640	900	1100
M 24x1,5	690	960	1175
M 30	1300	1800	2300

AFSKÆRMNING

Fig. 5-1 Ved vedligeholdelse af maskinen har De oftest brug for at åbne eller fjerne afskærmning. Frontskærmen, der ikke skal klappes op for transport, er af sikkerhedsmæssige årsager forsynet med en lås. Låsen sikrer, at man ikke kan åbne skærmen uden brug af værktøj. For at åbne frontskærmen skal man trykke ned på holderen **A** og løfte fronskærmen samtidigt. Den låser automatisk i åben stilling. Ved at trykke ned på holder **A** og samtidigt sænke frontskærmen kan man lukke frontskærmen.

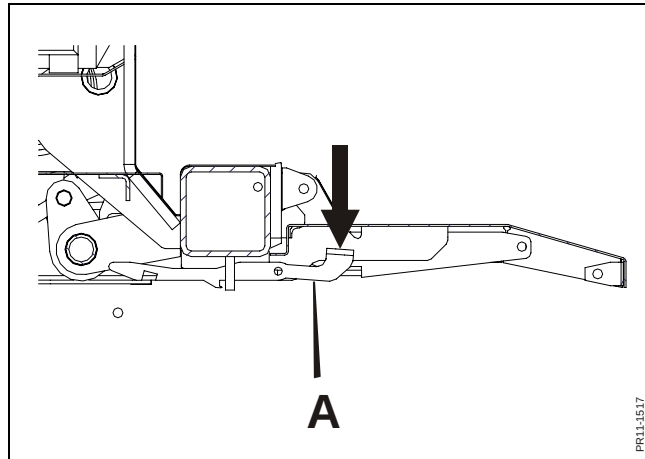


Fig. 5.1



Vigtigt:

Når frontskærmen åbnes, må skæreenheden ikke løftes helt op med løftecylindren, da frontskærmen derved kommer i klemme og beskadiges.

FRIKTIONSKOBLING

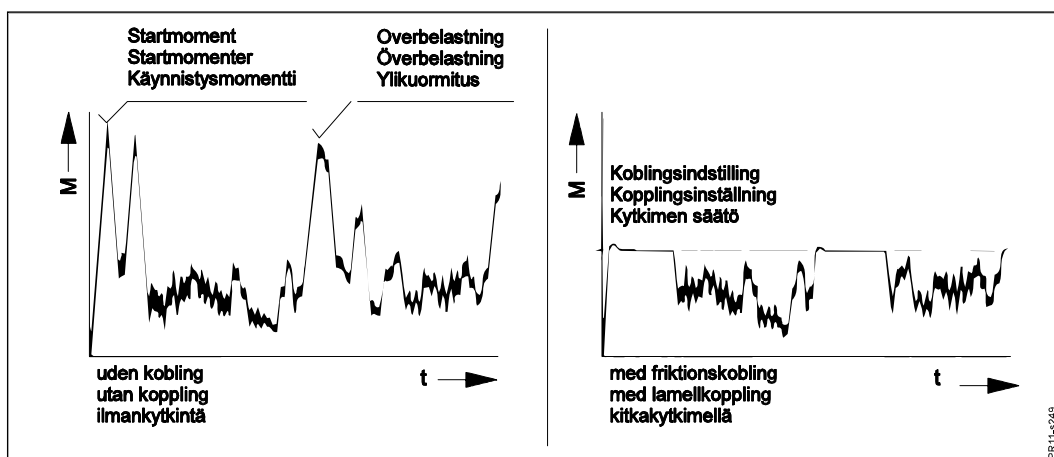


Fig. 5-2

Fig. 5-2 For at sikre Deres traktor og maskine en lang levetid, leveres maskinen med en friktionskobling i kraftoverføringsakslen mellem traktor og maskine. Figuren illustrerer, hvordan koblingen sikrer transmissionen mod høje momentspidser, samtidig med at den er i stand til at holde momentet oppe, mens den glider.

Friktionskoblingen skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Samtidig skal koblingen efterses, hvis de over en længere periode ikke har været i funktion. Det gælder specielt efter vinteropbevaring inden maskinen tages i brug første gang til sæsonen, da skal koblingen løsnes og parterne drejes i forhold til hinanden for at sikre at koblingen kan udløse.

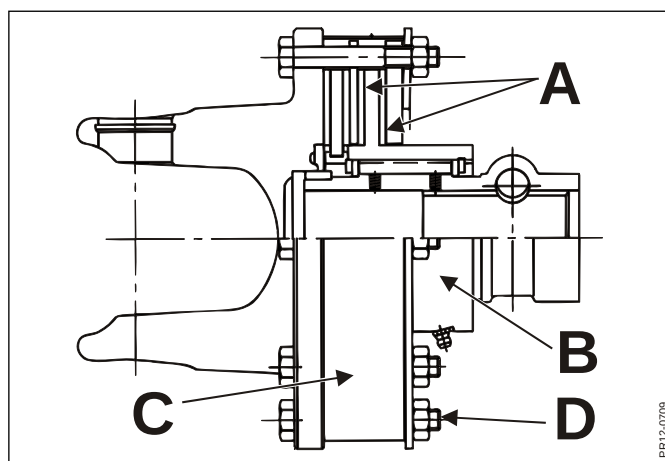


Fig. 5-3

Vedligeholdelse af friktionskoblingen:

- Fig. 5-3**
- 1) Koblingen adskilles ved at løse boltene **D** og alle delene rengøres for evt. rustangreb.
 - 2) Koblingsskiverne **A** kontrolleres for slid og udskiftes om nødvendigt.
 - 3) Friløbet **B** rengøres og indfedtes.
 - 4) Koblingen samles og monteres igen. Se i øvrigt, den til KO-akslen medleverede instruktion fra leverandøren.

**VIGTIGT:**

Det udvendige metalbånd C er en reference for at tilspænding af fjedrene er korrekt. Boltene D tilspændes netop så meget at metalbåndet C kan drejes rundt (max. 0,5 mm spillerum).

Momentindstillingen er ikke korrekt hvis metalbåndet spænder, eller det er deformeret på grund af for kraftig tilspænding af boltene.

**ADVARSEL:**

Overbelastes koblingen ved i længere tid at glide, vil den blive varm, og herved hurtigt blive nedslidt.

Overophedning vil ødelægge friktionspladerne. Blokeres koblingen eller på anden måde delvis sættes ud af funktion, bortfalder maskinens fabriksgaranti.

KONTROL AF UBALANCE

**ADVARSEL:**

De bør altid, når De kører i marken være opmærksom på, om maskinen begynder at ryste mere end normalt, eller mislyde høres.

Skiverne roterer med ca. 3000 o/min og en knækket kniv kan medføre alvorlig skade på personer og materiale som følge af ubalance.

Hvis De kører med lukket førerkabine, kan symptomerne være vanskelige at opdage, og man må derfor af og til ud og kontrollere, om alle knive er intakte.

Ubalance kan på lang sigt føre til udmattelsesbrud og alvorlige ødelæggelser. Samtlige maskiner der fremstilles hos JF-STOLL prøvekøres og kontrolleres for vibrationer med specielle værktøjer

De bør, første gang maskinen startes, lægge mærke til støj og vibrationsniveauet, for senere at have et sammenligningsgrundlag.

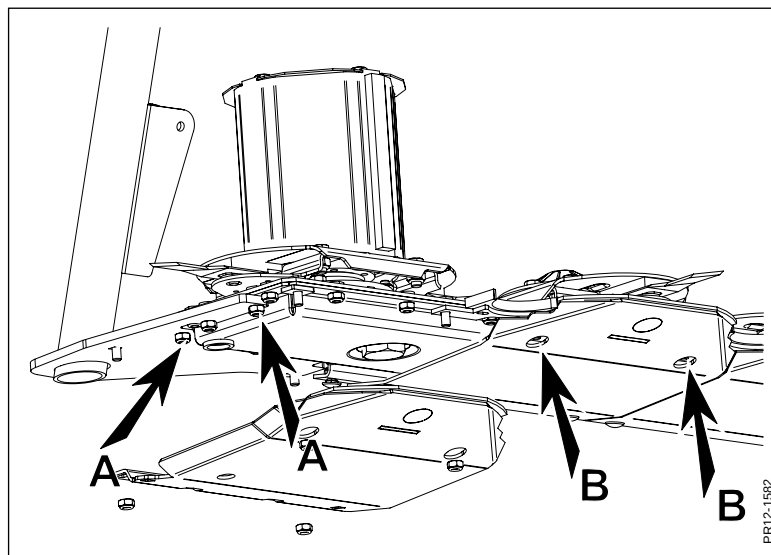


Fig. 5-4

Fig. 5-4 For at undgå skadelige rystelser i skæreenheden skal skivebjælken være korrekt fastspændt til rammen.
For at kontrollere dette skal de yderste slæbesko afmonteres. Møtrikkerne på de bolte, **A**, der går igennem både knivbjælke og ramme skal efterspændes.

På **4-bolt skivebjælken** er det M12 bolte der skal spændes med 110 Nm (11Kpm).
På **6-bolt skivebjælken** er det M10 bolte der skal spændes med 75 Nm (7 Kpm).
De bolte, der er placeret, hvor der er udskæringer i rammen skal ikke efterspændes. Disse er alene beregnet til at holde knivbjælken sammen og har ikke fat i rammen.

Bolte ved slæbesko og modskær, **B**, på skivebjælken bør også kontrolleres med jævne mellemrum.

CRIMPEREN

Manglende eller defekte fingre på crimperrotoren kan medføre ubalance hvilket kan medføre nedsat levetid på lejerne.

SKIVER OG KNIVE - QS

Deres maskine kan være monteret med et skive/kniv-system for hurtig knivskifte, som er udviklet for at lette vedligeholdelsen af maskinen.

Hvis der er monteret skiver, hvor knivene er boltede på er disse omtalt i næste afsnit "Skiver og knive – HDS".

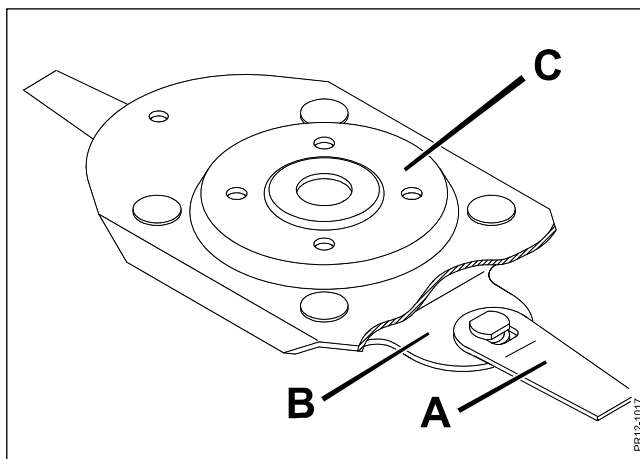


Fig. 5-5

Fig. 5-5 Systemet benævnes QS (Quick and Safe), som er betegnende for den hurtige montering/udskiftning af knive, samt den høje sikkerhed mod at knive **A** utilsigtet kan frigøres fra knivholderen **B**, der er boltet på skiven **C**.

Skiver, knivholdere og knive fremstilles af højt legerede materialer, der er hærdede. En særlig varmebehandling giver et specielt hårdt og sejt materiale, der kan klare ekstreme belastninger. Beskadiges en kniv eller skive, må man ikke forsøge at svejse delene sammen igen, da varmeudviklingen vil ødelægge materialeegenskaberne og udsætte en selv og andre for øget risiko.

VIGTIGT: Beskadigede knive, skiver og knivholdere skal udskiftes med originale JF-STOLL reservedele for at opnå sikker drift.



ADVARSEL: Ved knivskift bør De udskifte begge knive på den pågældende skive, for ikke at skabe ubalance.

FORSIGTIG: Skift af knive, knivholdere, skiver og lignende skal udføres med skæreenheden sænket ned på jorden.

KNIVE

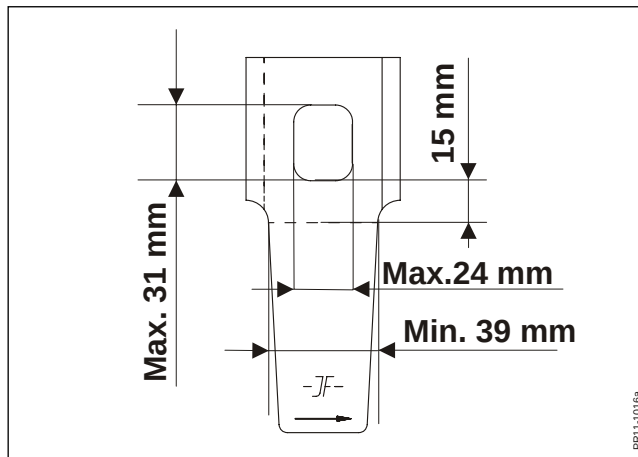


Fig. 5-6

Fig. 5-6 Knive skal straks udskiftes hvis:

- 1) Kniven er bøjet eller revnet,
- 2) Knivbredden er mindre end 39 mm målt 15 mm fra hulkanten,
- 3) Knivhullet er større end angivet.

KNIVHOLDEREN

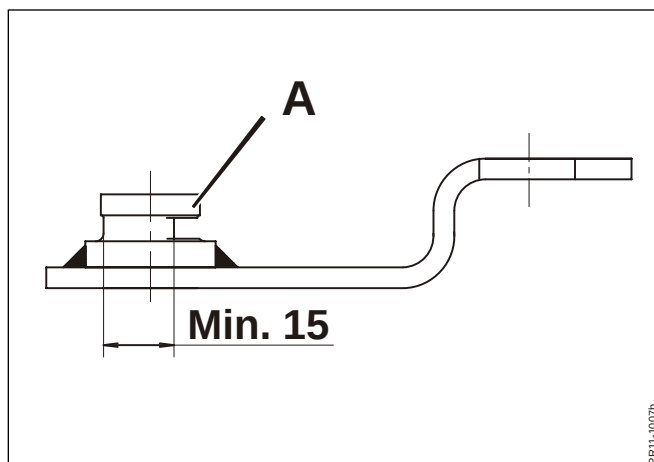


Fig.5-7

Fig. 5-7 Knivholderen skal udskiftes hvis:

- 1) Knivtappen **A** ikke ligger an mod skiven,
- 2) Knivtappen **A** er slidt kraftigt ensidigt,
- 3) Diameteren af knivtappen er mindre end 15 mm.



VIGTIGT:

Kontrollen skal især udføres efter sammenstød med fremmedlegemer, efter knivskift, samt første gang maskinen tages i brug.

KNIVSKIFTE

FARE:



Det er meget vigtigt at delene efterses efter:

- Sammenstød med et fremmedlegeme, eller
- En kniv undtagelsesvis mangler på skivebjælken.

Dele kan have taget skade, og **SKAL** skiftes ved den mindste tvivl om beskadigelse, for at opretholde sikkerheden mod tab af roterende dele.

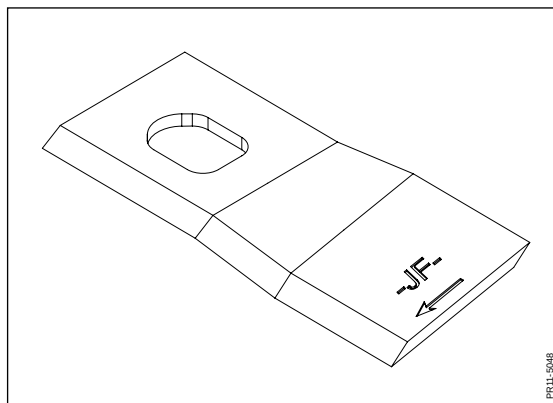


Fig. 5-8

Fig. 5-8 Vredne knive kan bruges på begge sider ved at man vender kniven, men den skal forblive på samme skive.

Vær opmærksom på at vredne knive findes i en venstre vredet og en højre vredet udgave, der er tilpasset skivernes forskellige omløbsretning. Kniven er korrekt placeret, hvis forkanten af kniven er lavere end bagkanten, når skiven drejers i sin omløbsretning. Der er præget en pil i kniven, der viser den rigtige retning. Forkert placeret knive vil medfører klippeproblemer.

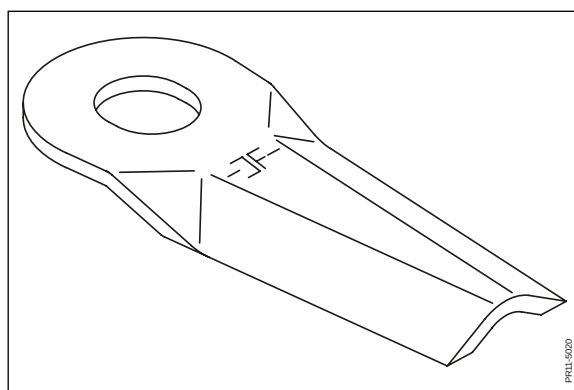


Fig. 5-9

Fig. 5-9 Profilknive kan bruges på begge sider, ved at man flytter knivene fra en skive til en anden med modsat omløbsretning.

Knivskifte

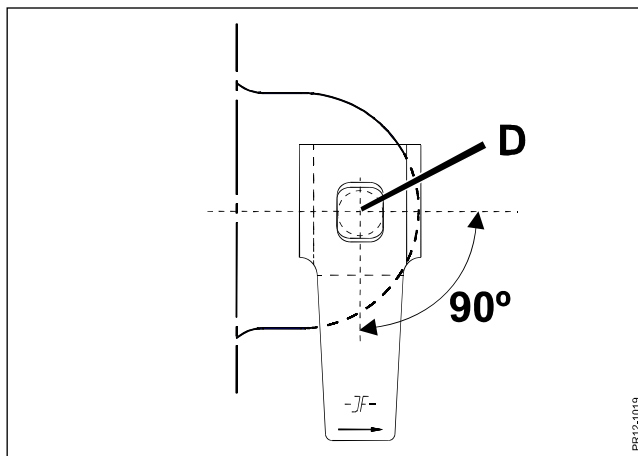


Fig. 5-10

Fig. 5-10 Kniven drejes 90 grader i forhold til arbejdsstillingen og kan derved løftes fri af knivtappen **D**.

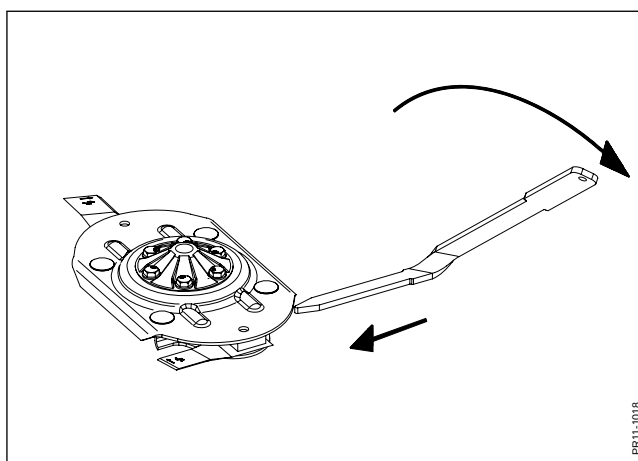


Fig. 5-11

Fig. 5-11 Det medleverede skifteværktøj anbringes som vist. Den korte affræsedede ende føres ind bag kniven. Så langt ind at den dækker hele knivholderens bredde.

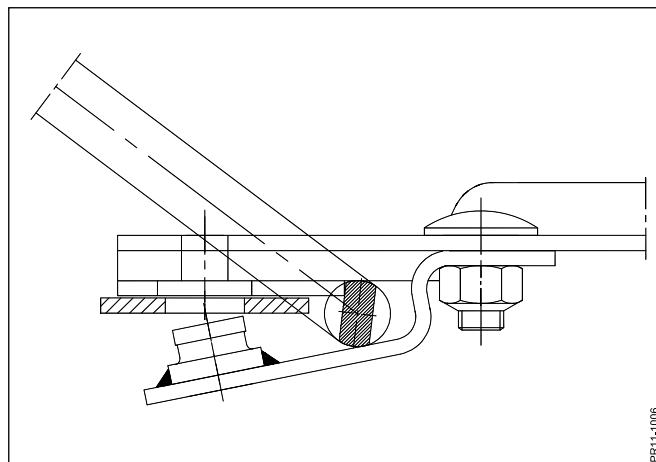


Fig. 5-12

Fig. 5-12 Med et jævnt træk fremad i den lange ende af værktøjet presses knivholderen ned.



ADVARSEL: Skift kniven med den frie hånd. Slip ikke håndtaget, da knivholderens fjederkraft kan få værktøjet til at slå op med betydelig kraft.

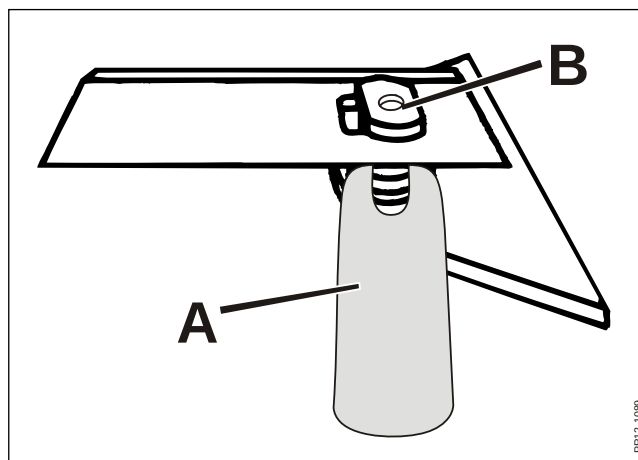


Fig. 5-13

Fig. 5-13 I forbindelse med knivskifte kontrolleres knivtappene **B** på skiverne jævnlgt med kontrollæren **A** (med i reservedelspakken).



VIGTIGT: Når kontrollæren **A** kan gå ind over knivtappen **B**, **SKAL** denne straks udskiftes.

Ved montering af knive gennemføres arbejdsgangen i omvendt rækkefølge.

VIGTIGT: Der må ikke være urenheder mellem knivtappens og skivens anlægsflader, og det sikres at knivholderens tap E har et korrekt anlæg mod underkant af skiven F. Hvis knivtappen ikke lægger an mod skiven, bør knivholderen skiftes.

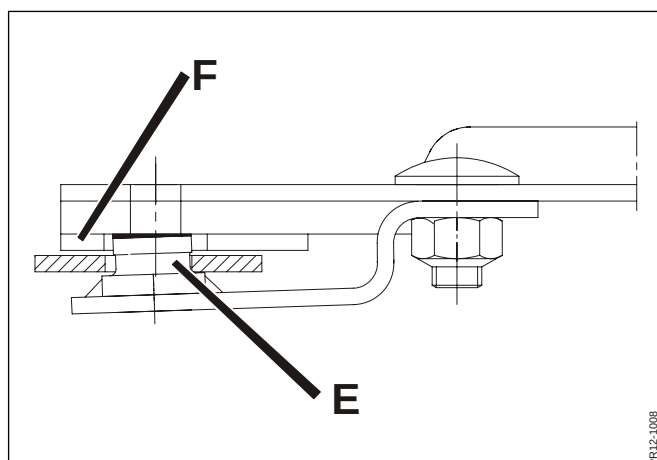


Fig. 5-14

VIGTIGT: Samtlige skiver skal have det korrekte antal knive og knivene skal frit kunne drejes fra side til side. NB: Knivene vil i begge sider stoppe mod knivholderen.

FORSIGTIG: Skiverne bør drejes mindst en omgang med håndkraft for, at kontrollere at ingen dele koliderer, efter endt montering.

FORSIGTIG: Slidte knive og knivskifteværktøjet skal være fjernet fra maskinen og afskærmningen skal være korrekt anbragt igen.

HUSK: Knivene kan bruges på begge sider.

SKIFT AF SKIVER

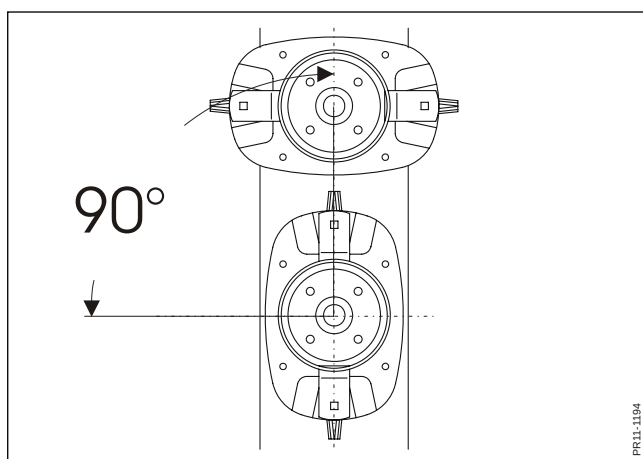


Fig. 5-15

Fig. 5-15 Hvis skiver har været demonteret, skal de igen monteres forsat 90° i forhold til hinanden.

SKIVER OG KNIVE - HDS

Deres maskine kan være monteret med skiver, hvor knivene er boltede på. Det kan være ovale HDS skiver eller runde HD skiver.

Hvis knivene ikke er boltede på, men fastholdt med en fjedrende knivholder er det QS skiver der er monteret. QS skiver omtales i forrige afsnit

Skiver, knivbolte og knive fremstilles af højtlegerede materialer, der er hærdet. Denne varmebehandling giver et specielt hårdt og sejt materiale, der kan klare ekstreme belastninger. Beskadiges en kniv eller skive, må man ikke forsøge at svejse delene sammen igen, da varmeudviklingen svækker delene.

Beskadigede knive, skiver, knivbolte og møtrikker **skal udskiftes med originale JF-STOLL reservedele for at opnå sikker drift.**



ADVARSEL: Ved knivskift bør De udskifte begge knive på den pågældende skive for ikke at skabe ubalance.

FORSIGTIG: Skift af knive, knivbolte, skiver og lignende skal udføres med skæreenheden sænket ned på jorden.

KNIVE

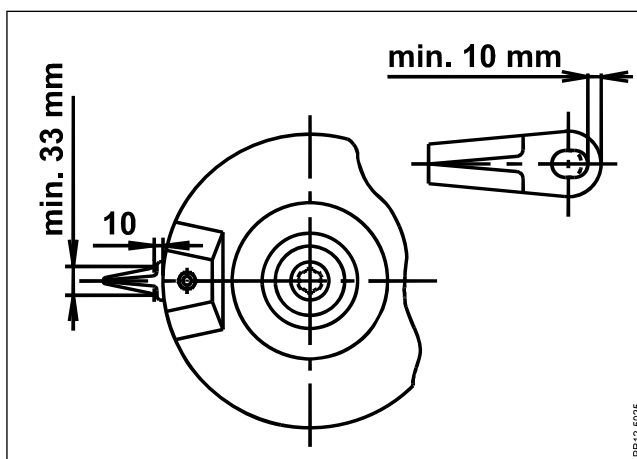


Fig. 5-16

Fig. 5-16 Knive skal udskiftes hvis:

- 1) kniven er bøjet eller revnet,
- 2) knivbredden er mindre end 33 mm målt 10 mm fra skivekant,
- 3) godstykkelsen rundt om knivhullet er mindre end 10 mm.

Bøjede knive skal skiftes straks.

Knivbolte og møtrikker skal ligeledes kontrolleres periodevist, specielt møtrikkernes tilspænding. Kontrollen skal specielt udføres efter sammenstød med fremmedlegemer, knivskift, samt første gang maskinen tages i brug.

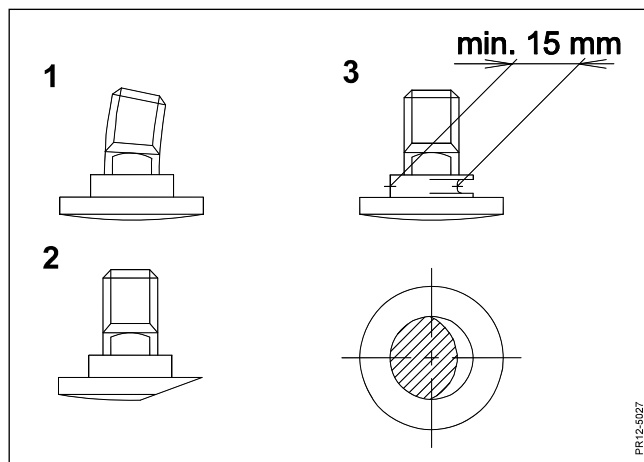


Fig. 5-17

Fig. 5-17 Knivbolte skal udskiftes hvis:

- a) de er blevet deformeret,
- b) de er slidt kraftigt ensidigt,
- c) diameteren er mindre end 15 mm.

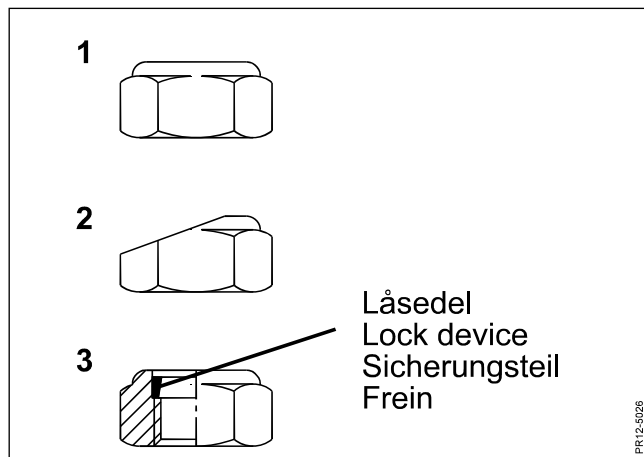


Fig. 5-18

Fig. 5-18 Specialmøtrikken skal skiftes hvis:

- a) den er anvendt mere end 5 gange.
- b) højden af sekskanten er mindre end halvdelen af den oprindelige.
- c) låsedelen er slidt eller sidder løst,

KNIVSKIFTE

For at opnå tilfredsstillende afhøstning, er det vigtigt, at knive og modskær er i orden og skarpe.

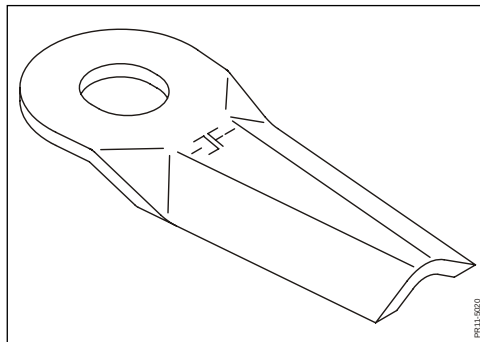


Fig. 5-19

Fig. 5-19 Profilknive kan bruges på begge sider, ved at man flytter knivene fra én skive til en anden med modsat omløbsretning.

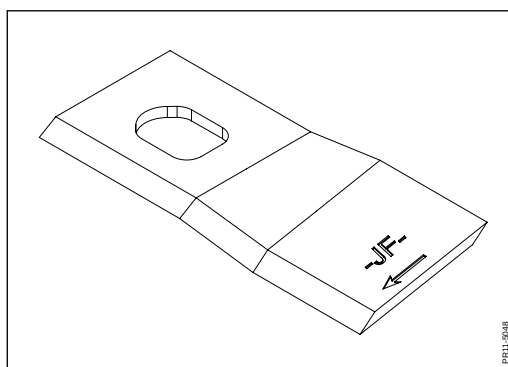


Fig. 5-20

Fig. 5-20 Vredne knive kan bruges på begge sider ved at man vender kniven, men den skal forblive på samme skive.

Vær opmærksom på at vredne knive findes i en venstre vredet og en højre vredet udgave, der er tilpasset skivernes forskellige omløbsretning. Kniven er korrekt placeret, hvis forkanten af kniven er lavere end bagkanten, når skiven drejers i omløbsretningen. Der er præget en pil i kniven, der viser den rigtige retning.

Forkert placerede knive vil medføre klippeproblemer.

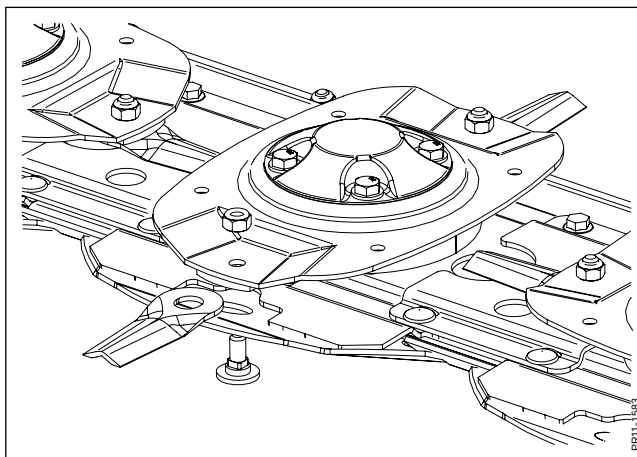


Fig. 5-21

Fig. 5-21 Knivskifte

Knivskift foretages ved at afmontere knivbolten og trække denne neden ud af skiven. Dette kan lettest ske, når kniven er i forrest stilling, så bolten kan falde ud gennem hullet i stenbeskytteren. Den gamle kniv fjernes og den nye monteres sammen med knivbolten. Vær opmærksom på at knivbolten falder rigtigt på plads i det firkantede hul på skiven. Specialmøtrikken skal spændes med 95 Nm (9,5 Kpm).

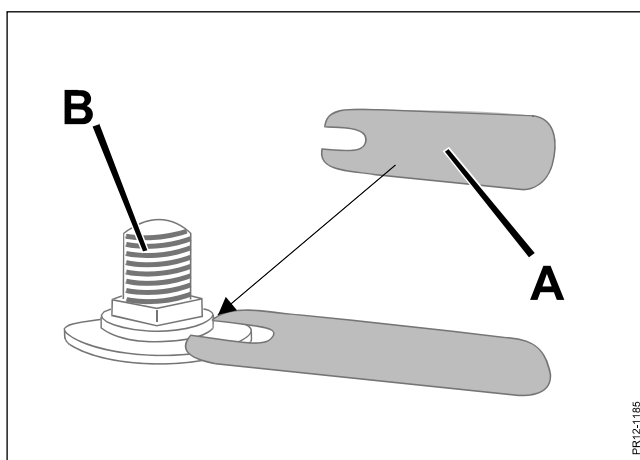


Fig. 5-22

Fig. 5-22 I forbindelse med knivskifte kontrolleres alle knivbolte **B** på skiverne jævnligt med kontrollæren **A** (med i reservedelspakken).



VIGTIGT: Når kontrollæren **A** kan gå ind over knivbøsningen **B**, skal denne straks udskiftes.

Man bør ligeledes jævnligt kontrollere at knivbolt, specialmøtrik og skive, ikke er løse, slidte eller deformerede. Er dette tilfældet bør delene selvfølgelig tilspændes eller udskiftes.

**FARE:**

Det er meget vigtigt at delene efterses efter:

- Sammenstød med et fremmedlegeme, eller
- En kniv undtagelsesvis mangler på skivebjælken.

Dele kan have taget skade, og de SKAL skiftes ved den mindste tvivl om beskadigelse, for at opretholde sikkerheden mod tab af roterende dele.

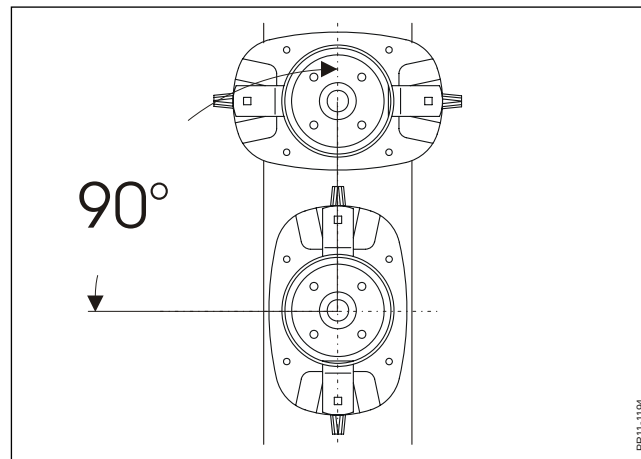
SKIFT AF SKIVER

Fig. 5-23

Fig. 5-23 Hvis skiver har været demonteret, skal de igen monteres forsat 90° i forhold til hinanden.

Skivens højde kan reguleres ved at montere mellemlæg under skiven, mellem skive og nav. Behovet kan opstå ved udskiftning af skiverne, hvis knivene ikke er i samme højde.

4-bolt skivebjælke

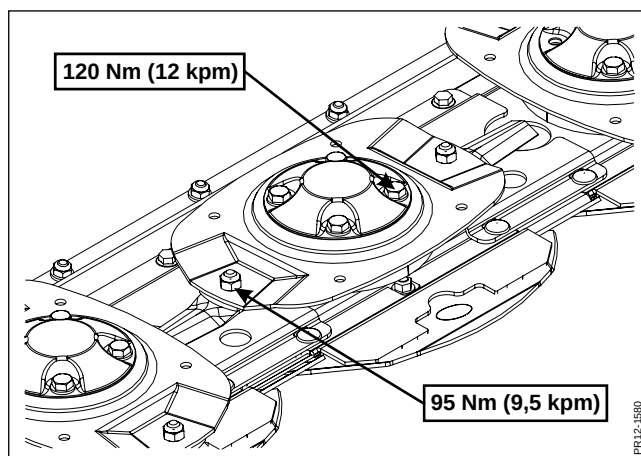


Fig. 5-24

Fig. 5-24 Skiverne er befæstet med 4 bolte, der skal spændes til 120 Nm (12 kpm). Knivbolte skal spændes til 95 Nm (9,5 kpm).

6-bolt skivebjælke

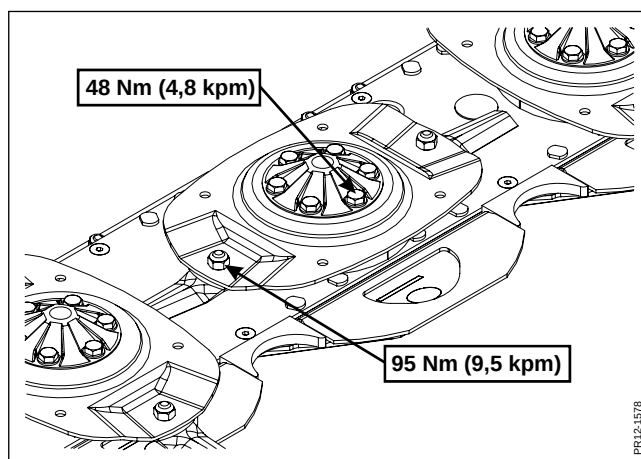


Fig. 5-25

Fig. 5-25 Skiverne er befæstet med 6 bolte, der skal spændes til 48 Nm (4,8 kpm). Knivbolte skal spændes til 95 Nm (9,5 kpm).

VIGTIGT: Efter udskiftning af knive og knivbolte bør det kontrolleres at knivene kan drejes frit fra side til side og at samtlige skiver har det korrekte antal knive.

FORSIGTIG: Efter endt montering bør skiverne drejes mindst en omgang med håndkraft for, at kontrollere at ingen dele koliderer.



ADVARSEL: Efter udskiftning af knive, knivbolte, skiver og lignende bør man kontrollere, at der ikke er efterladt værktøj på maskinen og at afskærmningen igen er korrekt anbragt.

SKIVEBJÆLKE

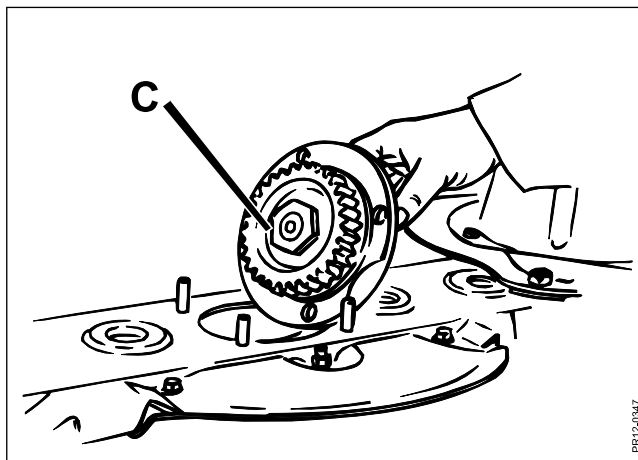


Fig. 5-26

Fig. 5-26 Der anvendes knivbjælke, hvor hvert enkelt nav **C** under skiverne let lader sig udskifte fra oven af (Top Service bjælke).

Navene med lejehus afmonteres ved at løsne de bolte, der holder det fast på knivbjælken.

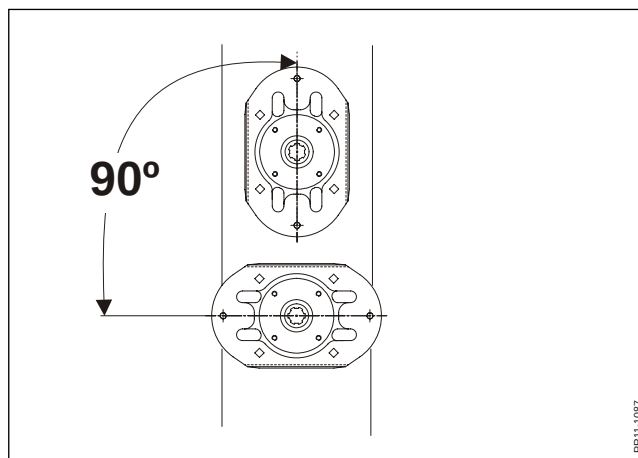


Fig. 5-27

Fig. 5-27 Vær ved montering opmærksom på at skiven igen monteres 90 grader forsat i forhold til naboskiverne.

4-BOLT SKIVEBJÆLKE

Når navet monteres skal overfladen af bjælken og undersiden af navet være rene og smurt med et tyndt lag fedt. O-ringen skal være rigtig placeret. De 4 møtrikker spændes med 85 Nm (8,5 Kpm).

Indgangsskive

Den drivende skive, hvor transmissionen er koblet til skivebjælken, kaldes indgangsskiven. 4-bolt skivebjælken drives af en speciel indgangsskive, der er opbygget og monteret anderledes end de andre skiver på skivebjælken.

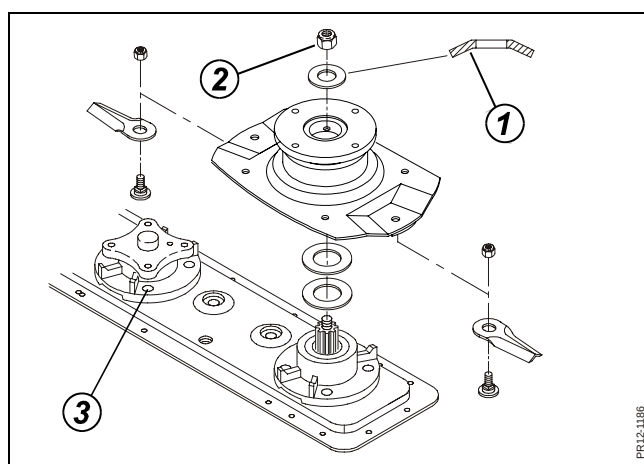


Fig. 5-28

Fig. 5-28 Fjederskiven (1) over indgangsskiven vendes, som vist, så den buer opad. Møtrikken (2) spændes til **190 Nm** (19 Kpm). Boltene (3), der fastholder skivelejet huset til bjælken, spændes til **85 Nm** (8,5 Kpm).

6-BOLT SKIVEBJÆLKE

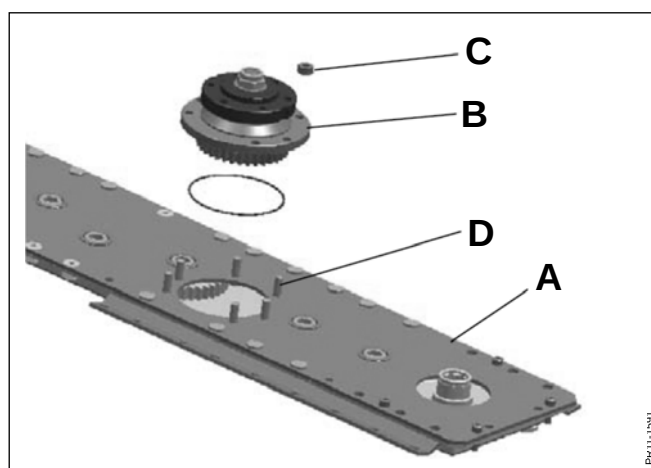


Fig. 5-29

Fig. 5-29 Når navet monteres skal overfladen af bjælken **A** og undersiden af navet **B** være rene og smurt med et tyndt lag fedt. Møtrikkerne **C** skal låses med Loctite 243 (skruesikring) på gevindtappene **D** og spændes med **92 Nm** (9,2 Kpm). På 6-bolt skivebjælken er alle skiver ens. Der er ikke nogen speciel indgangsskive.

KRAFTOVERFØRING TIL SKIVEBJÆLKE

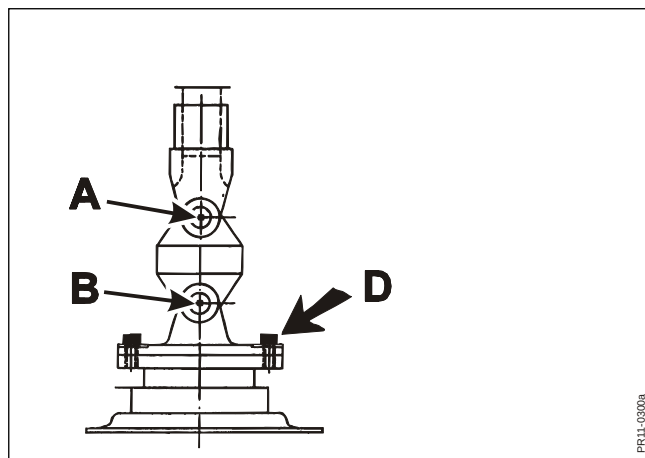


Fig. 5-30

Fig. 5-30

Kraftoverføringen til skivebjælken skal løbe med minimal vinkelafvigelse. Derfor findes der et specialværktøj (JF varenummer 6000-783x), der anvendes til at placere vinkelgearet præcist i forhold til skivebjælken.

Hvis man ikke har specialværktøjet skal man kontrollere at afvigelsen fra den lodrette linje ved **A** og **B** er mindst mulig og max. +/- 3 mm. Det kan efterprøves ved at stille en retvinkel på flangen ved **D**.

Boltene **D** spændes med:

4-bolt skivebjælken: 60 Nm (6 kpm) og skal låses med Loctite 243 (skruesikring)

6-bolt skivebjælken: 48 Nm (4,8 kpm) og skal låses med Loctite 243 (skruesikring)

Kraftoverføringsakslen for skivebjælke, der er boltet på indgangsskiven, er smurt for hele levetiden, hvis den adskilles skal den dog smøres inden den monteres igen.

FORSIGTIG: Skiverne bør drejes mindst en omgang med håndkraft for, at kontrollere at ingen dele koliderer, inden maskinen startes igen.



ADVARSEL: Efter udskiftning af knive, knivbolte, møtrikker eller skiver bør De kontrollere, at der ikke er efterladt værktøj på maskinen.

6. DIVERSE

KØRETIPS OG FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Stub ujævn eller dårlig afskæring	Skærebordet er aflastet for meget Traktorens omdrejningstal er for lav Knivene er slidte Knivene er vendt forkert Skiver, stenbeskyttere eller flowhatte er deformerede	Kontroller maskinens grundindstilling og reducer om nødvendigt aflastningen ved at løsne fjederne. Kontroller at traktorens omdrejnings-hastighed på PTO er 1000 rpm, og ikke 540. Hold omdrejningstallet konstant Vend/flyt knivene til anden skive eller udskift knive. Vend knivene rigtigt Udskift deformerede dele.
Striber i stub	Skærevinklen er for stor, græsset kommer ikke over bjælken Ophobning af materiale foran skivebjælken Knivene er vendt forkert Græsset er for fugtigt	Indstil skivebjælken mere vandret, ved at forkorte topstangen, og herefter ændre liftarmenes højde, for at opnå korrekt arbejdsstilling. Fremkørselshastigheden øges hvis muligt. Vend knivene rigtigt Øg fremkørselshastigheden hvis muligt.
Ujævnt flow gennem maskinen	Afstanden mellem crimperplade og – rotor er for stor.	Indstil crimperpladen for mindre afstand til rotor. Evt. øges fremkørselshastigheden.
Maskinen ryster / Ujævn gang	Knive, skiver eller andre roterende dele kan være deformerede, ødelagte eller mangle. Defekte kraftoverføringsaksler Defekte lejer i bjælke eller rotor	Udskift eller monter nye dele Kontrollér at akslerne er intakte. Reparer om nødvendigt Kontrollér om lejer er løse eller nedbrudte. Udskift om nødvendigt.
Gear eller bjælke overophedes	Oliestand er ikke korrekt	Oliestand kontrolleres og om nødvendigt efterfyldes/aftappes olie NB: Gear temperatur max. 80 grader, Bjælke temperatur max. 90-100 grader.

6. DIVERSE

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Kraftbehovet er usædvanligt stort	Der har samlet sig dele af afgrøden og støv under skiverne. Der har viklet sig snor eller wire omkring en skive. Afstanden imellem crimper og crimperrotor er for lille.	Stop traktorens motor. Demontér skiverne og rengør skivebjælke og skiver. Kontrollér at friktionskoblingen er intakt. Fjern fremmedlegemerne. Øg afstanden imellem crimper og crimperrotor.

LAGRING

Efter at sæsonen er afsluttet, bør man klargøre maskinen til vinteropbevaring. Start med at rengøre maskinen omhyggeligt, idet støv og snavs optager fugtighed og herved fremmer rustdannelse.



FORSIGTIG:

Ved anvendelse af højtryksrensere skal De være forsigtig. De bør ikke anvende højtryksrensere til at rengøre skivebjælken og De bør aldrig sprøjte direkte på lejer.



VIGTIGT:

Alle smøresteder bør smøres efter at maskinen er rengjort.

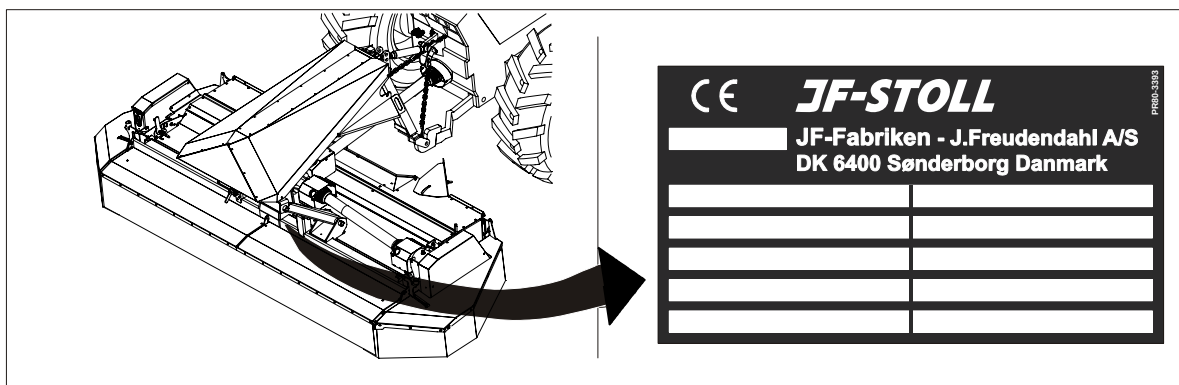
Efterfølgende punkter er vejledende anvisninger til vinterklargøring:

- Maskinen kontrolleres for slid og andre mangler. Notér hvilke sliddele, der bliver behov for inden næste sæson, og foretag reservedelsbestillingen.
- Kraftoverføringsakslerne afmonteres, rengøres og smøres, Husk at indfedte profilrørene. Kraftoverføringsakslen bør altid opbevares tørt.
- Oversprøjt maskinen med et tyndt lag rustbeskyttende olie. Dette er især vigtigt på alle blankslidte dele.
- Maskinen anbringes i et ventileret maskinhus.

RESERVEDELSBESTILLING

Ved bestilling af reservedele angives typebetegnelse og serienummer. Oplysningerne er samlet på typeskiltet, der er placeret som vist på figuren nedenfor.

De opfordres til snarest at notere disse oplysninger på første side i det medleverede reservedelskatalog, så har De det ved hånden, når der skal bestilles reservedele.



SKROTNING

Når maskinen er nedslidt skal den skrottes på forsvarlig vis.

lagttag i denne forbindelse følgende :

- Maskinen må ikke henstilles i naturen, og gear, cylindre og bjælke skal tømmes for olie. De aftappede olier skal afleveres til et destruktionsfirma.
- Adskil maskinen i genbrugsdele, f.eks. kraftoverføringsaksler, hydrauliske slanger og komponenter.
- Aflever brugbare dele til en autoriseret genbrugscentral. De større skrotningsdele afleveres til en godkendt ophugningscentral.

GARANTI

JF-Fabriken - J. Freudendahl A/S, 6400 Sønderborg, Danmark, herefter kaldet "**JF**", yder garanti til enhver køber af nye JF-maskiner fra autoriserede JF-forhandlere

**Garantien omfatter afhjælpning af materiale- og fremstillingsfejl.
Denne garanti er gyldig i et år fra salgsdato til slutbruger.**

Garantien bortfalder i følgende tilfælde:

- 1. Maskinen er anvendt til andre formål end beskrevet i brugsanvisningen.**
- 2. Misbrug har fundet sted.**
- 3. Udefra kommende uheld. F.eks. lyn eller nedstyrtede genstande.**
- 4. Manglende vedligeholdelse.**
- 5. Transportskader.**
- 6. Maskinens konstruktion er blevet ændret uden JF's skriftlige tilladelse.**
- 7. Maskinen er repareret på ukyndig vis.**
- 8. Der er anvendt uoriginale reservedele.**

JF kan ikke gøres ansvarlig for indtægtstab eller retskrav som følge af fejl, hverken af ejeren eller en tredje person. JF er heller ikke ansvarlig for arbejdsløn udover gældende aftaler i forbindelse med udskiftning af garantidele.

JF er ikke ansvarlig for følgende omkostninger:

- 1. Normal vedligehold såsom udgifter til olie, fedt og småjusteringer.**
- 2. Transport af maskine til og fra reparationsværksted.**
- 3. Forhandlerens rejse- eller fragtomkostninger til og fra brugeren.**

Der ydes ikke garanti på sliddele, med mindre det klart kan påvises, at JF har gjort fejl.

Følgende betragtes som sliddele:

Beskyttelsesduge, knive, knivophæng, modskær, slæbesko, stenbeskyttere, skiver, rotorplader, crimperelementer, dæk, slanger, bremsebakker, kædestrammerelementer, beskyttelseshætter, hydraulikslanger, transportbånd, vertikal snegl og blandekar, hjulbolte og møtrikker, låseringe, elstik, kraftoverføringsaksler, koblinger, pakninger, tand- og kileremme, kæder, kædehjul, medbringere, bundkædelameller, rive- og pick-up fjedre, gummitætninger, gummipadler, skær, slidplade og svøb for spredbord, opriverfingre incl. bolte og møtrikker, spredevalser og –vinger.

Brugeren skal endvidere være opmærksom på følgende:

- 1. Garantien er kun i kraft, hvis forhandleren har udført klargøringseftersyn og instrueret i maskinens brug.**
- 2. Garantien kan ikke overdrages til andre uden JF's skriftlige tilladelse.**
- 3. Garantien kan bortfalde, hvis reparation ikke udføres straks.**

EN EC-Declaration of Conformity
according to Directive 2006/42/EC

DE EG-Konformitätserklärung
entsprechend der EG-Richtlinie 2006/42/EG

IT Dichiarazione CE di Conformità
ai sensi della direttiva 2006/42/CE

NL EG-Verklaring van conformiteit
overeenstemming met Machinerichtlijn 2006/42/EG

FR Déclaration de conformité pour la CE
conforme à la directive de la 2006/42/CE

NO EF-samsvarserklæring
i henhold til 2006/42/EF

CS ES prohlášení o shodě
podle 2006/42/ES

ES CE Declaración de Conformidad
según la normativa de la 2006/42/CE

PT Declaração de conformidade
conforme a norma da C.E.E. 2006/42/CE

DA EF-overensstemmelseserklæring
i henhold til EF-direktiv 2006/42/EF

PL Deklaracja Zgodności WE
według Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE

FI EY : N Vaatimustenmukaisuusilmoitus
täyttää EY direktivin 2006/42/EY

SV EG-försäkran om överensstämmelse
enligt 2006/42/EG

ET EÜ vastavusdeklaratsioon
vastavalt 2006/42/EÜ

**Kongsilde Industries A/S
Linde Allé 7
DK 6400 Sønderborg
Dänemark / Denmark
Tel. +45-74125252**

EN We declare under our sole responsibility, that the product:

DE Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt:

IT Noi Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:

NL Wij verklaren als enig verantwoordelijken, dat het product:

FR Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit:

NO Herved erklærer vi, at:

CS Prohlašujeme tímto, že:

ES Vi declaramos bajo responsabilidad propia que el producto:

PT Me declaramos com responsabilidade própria que o produto:

DA Vi erklærer på eget ansvar, at produktet:

PL Nosotros declaramos con plena responsabilidad, que el producto:

FI Nös ilmoitamme yksin vastaavamme, että tuote:

SV Härmed förklarar vi att:

ET Käesolevaga kinnitame, et:

**GXF 3205 P
GXF 3605 P**

EN to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive: 2006/42/EC

DE auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie entspricht: 2006/42/EG

IT E' Conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza a di tutela della Salute di cui alla Direttiva e sue successive modificazioni: 2006/42/CE

NL waarop deze verklaring betrekking heeft voldoet aan de van toepassing zijnde fundamentele eisen inzake veiligheid en gezondheid van de EG-machinerichtlijn no: 2006/42/EG

FR faisant l'objet de la déclaration est conforme aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans la Directive de la: 2006/42/CE

NO er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i Maskindirektivet 2006/42/EF.

CS odpovídá všem příslušným ustanovením ES směrnice o strojích 2006/42/ES.

ES al cual se refiere la presente declaración corresponde a las exigencias básicas de la normativa de la y referentes a la seguridad y a la sanidad: 2006/42/CE

PT a que se refere esta declaração corresponde às exigências fundamentais respectivas à segurança e à saúde de norma da C.E.E.: 2006/42/CE

DA som er omfattet af denne erklæring, overholder de relevante grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiv: 2006/42/EF

PL dla którego się ta deklaracja odnosi, odpowiada właściwym podstawowym wymogom bezpieczeństwa i ochrony zdrowia Dyrektywy Maszynowej: 2006/42/WE

FI johon tämä ilmoitus liittyy, vastaa EY direktiivissä mainittuja perusturvallisuus- ja terveysvaatimuksia (soveltuvin osin) sekä muita siihen kuuluvia EY direktiivejä: 2006/42/EY

SV överensstämmelse med alla i hithörande bestämmelser i EG:s maskindirektiv 2006/42/EG

ET vastab kõigile EÜ masinadirektiivi 2006/42/EÜ asjakohastele sätetele.



K-Sp

Konstruktion (Design)
Sønderborg, 26.09.2011
Klaus Springer

Ol

Produktion (Production)
Sønderborg, 26.09.2011
Ole Lykke Hansen

EN EC-Declaration of Conformity

according to Directive 2006/42/EC

BG ЕО-декларация за съответствие

съгласно директива 2006/42/ЕО,

RO Declarația de conformitate CE

în conformitate cu 2006/42/CE

SK ES prehlásenie o zhode

Podľa 2006/42/ES

SL ES-izjavo o skladnosti

na podlagi Direktive 2006/42/ES

HU EK-megfelelőségi nyilatkozatra

a 2006/42/EK

MT Dikjarazzjoni tal-Konformità tal-KE

skont 2006/42/KE

LT EB atitikties deklaracijos

pagal 2006/42/EB

TR AT Uygunluk Beyanı

2006/42/AT göre

EL ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης

σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ,

LV EK atbilstības deklarācijas

sastādīšanai saskaņā ar Direktīvas 2006/42/EK

Kongskilde Industries A/S
Linde Allé 7
DK 6400 Sønderborg
Dänemark / Denmark
Tel. +45-74125252

EN We declare under our sole responsibility, that the product:

BG С настоящото декларираме, че:

RO Prin prezenta declarăm faptul că:

SK Prehlasujeme týmto, že:

SL Izjavljam, da je

HU Kijelentjük, hogy a/az:

MT Għallhekk aħna niddikjaraw li l-

LT Šiuo mes deklaruojame, kad

TR İş bu beyanla, aşağıda tanımlı makinenin:

EL Με την παρούσα δηλώνουμε, ότι

LV Ar šo mēs apliecinām, ka:

GXF 3205 P
GXF 3605 P

EN to which this declaration relates corresponds to the relevant basic safety and health requirements of the Directive: 2006/42/EC

BG съответства на всички релевантни разпоредби на директива: 2006/42/ЕО

RO este în conformitate cu toate dispozițiile relevante ale Directivei 2006/42/CE privind echipamentele tehnice

SK zodpovedá všetkým príslušným ustanoveniam ES smernice o strojoch 2006/42/ES

SL skladen z vsemi ustreznimi določbami Direktive o strojih 2006/42/ES

HU a 2006/42/EK gépekre vonatkozó irányelv valamennyi vonatkozó rendelkezésével megegyezik.

MT Jissodisfa d-dispożizzjonijiet kollha rilevanti tad-Direttiva: 2006/42/KE

LT atitinka visas atitinkamas EB Mašinų direktyvos 2006/42/EB nuostatas.

TR 2006/42/AT sayılı AT Makine direktifinin tüm ilgili hükümlerine uygun olduğunu teyit ederiz.

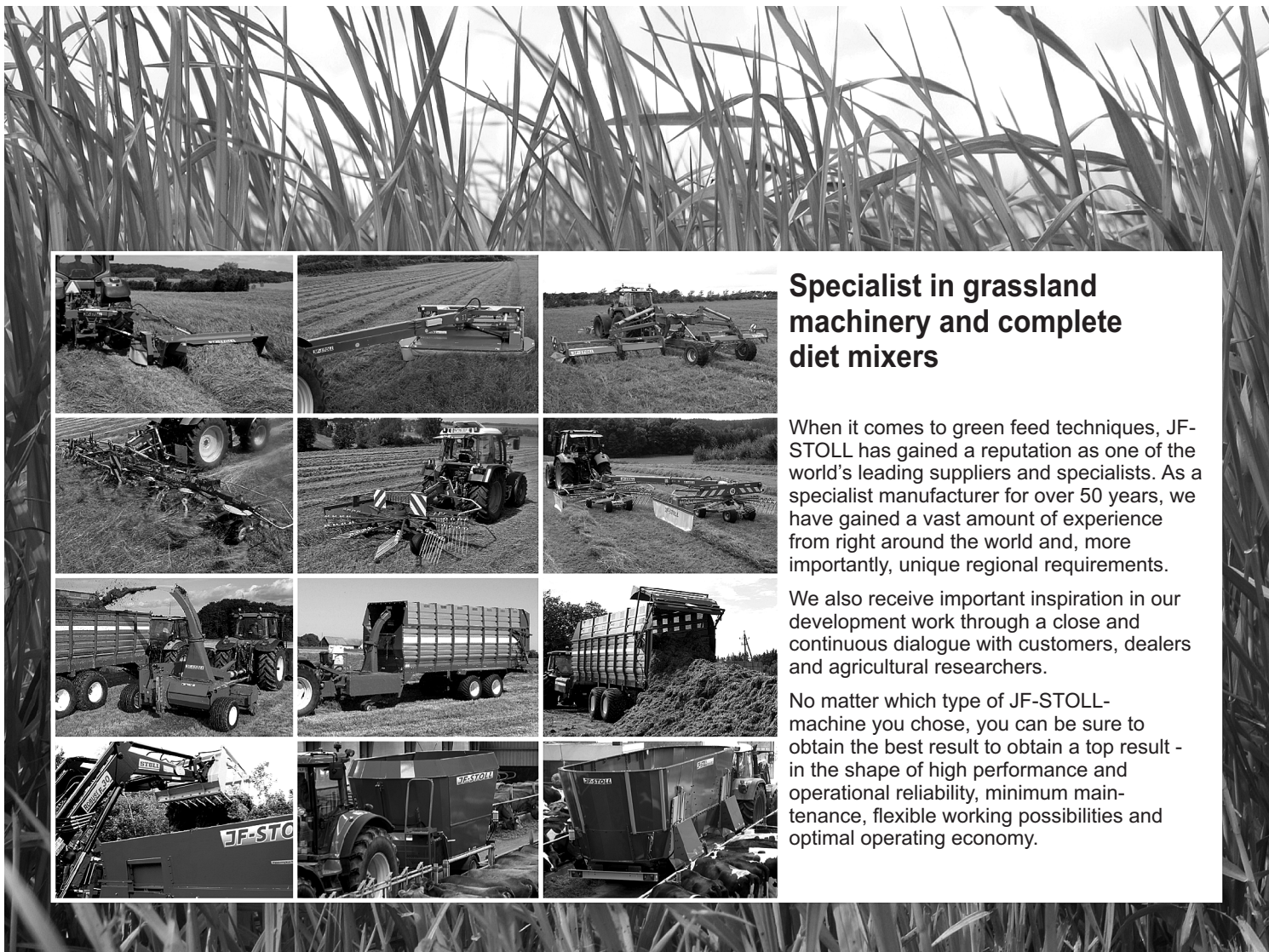
EL Συμφωνεί με όλους τους σχετικούς κανόνες της ΕΚ- οδηγίας μηχανημάτων 2006/42/ΕΚ.

LV atbilst visiem attiecīgajiem EK Mašīnu direktīvas 2006/42/EK noteikumiem.



Konstruktion (Design)
Sønderborg, 26.09.2011
Klaus Springer

Produktion (Production)
Sønderborg, 26.09.2011
Ole Lykke Hansen



Specialist in grassland machinery and complete diet mixers

When it comes to green feed techniques, JF-STOLL has gained a reputation as one of the world's leading suppliers and specialists. As a specialist manufacturer for over 50 years, we have gained a vast amount of experience from right around the world and, more importantly, unique regional requirements.

We also receive important inspiration in our development work through a close and continuous dialogue with customers, dealers and agricultural researchers.

No matter which type of JF-STOLL-machine you chose, you can be sure to obtain the best result to obtain a top result - in the shape of high performance and operational reliability, minimum maintenance, flexible working possibilities and optimal operating economy.

Dealer

JF-STOLL

JF-Fabriken · J. Freudendahl A/S
Linde Allé 7 · Postbox 180
DK-6400 Sønderborg · Denmark
Phone. +45 74 12 51 51 · Fax +45 74 42 52 51
www.jf-stoll.com